

T Die Neue Mitte als Initialzündung für den Fürther Einzelhandel

Offizielle Grundsteinlegung für Einkaufsschwerpunkt – 75 Prozent der Verkaufsfläche vergeben – Im Juni Neues zu Mietern

Gewerkelt, gebuddelt, betoniert, und konstruiert wird schon seit Monaten. Die Bauarbeiten für die Neue Mitte Fürth laufen seit einem Dreivierteljahr auf Hochtouren. Und auch die Gebäude, die saniert werden und entstehen sollen, nehmen immer mehr Gestalt an. Doch zu so einem Großprojekt gehört üblicherweise auch eine feierliche Grundsteinlegung – und die hatte es bislang nicht gegeben. Jedenfalls bis vor Kurzem. Denn nun haben Alexander Schlag, Vorstandsmitglied des Investors MIB AG, und Jörg Drews von der ausführenden Baufirma Hentschke zusammen mit Oberbürgermeister Thomas Jung diesen traditionsreichen Akt nachgeholt.

Gemeinsam legten sie eine mit den „Fürther Nachrichten“, der „StadtZEITUNG“, einem Satz Münzen, Bauplänen, einer Urkunde und dem Plüschtier „Buddel“ befüllte Schatulle, die Zeugnis von dem Bauprojekt und dem aktuellen Zeitgeschehen ablegen soll, in einen Schacht. Anschließend klopfen sie eine von den Polieren Janis Teske und Steffen Werisch aufgelegte Grund-



MIB-Vorstandsmitglied Alexander Schlag (Mitte), Jörg Drews von der Baufirma Hentschke (re.) und OB Thomas Jung bei der offiziellen Grundsteinlegung.

steinplatte nach altem Brauch mit drei Hammerschlägen auf Mörtel fest.

Schlag versprach bei seiner Ansprache, dass es in den kommenden Wochen mit den Gebäuden „richtig nach oben“ gehen und das Tempo bei den Bauarbeiten noch einmal angezogen werde. Er hoffe, dass die Neue Mitte Fürth eine Initialzündung für den Einzelhandel in der Stadt gebe. Ein Wunsch den

Jung gerne aufgriff. „Wir haben in den vergangenen Jahren immer wieder Rückschläge durch wichtige Geschäfte, die geschlossen haben, und geplatze Vorhaben hinnehmen müssen.“ Jetzt bestehe eine sehr gute Chance, durch den neuen Einkaufsschwerpunkt und dem ebenfalls in den Startlöchern stehenden Hornschuhcenter im ehemaligen Marktkaufgebäude die Wende einzuleiten und eine „Re-

naissance des Fürther Einzelhandels“ herbeizuführen.

Insgesamt entstehen mit der Neuen Mitte rund 12 500 Quadratmeter Verkaufsfläche. Davon sind nach Auskunft von MIB-Geschäftsführer Uwe Laule bereits 75 Prozent vergeben. Einer der Ankermieter auf dem früheren Wölfel-Areal ist das Bekleidungsunternehmen C & A. Dort werden zudem ein Sportartikelhändler und der Schuhladen Mengin einziehen. In der Rudolf-Breitscheid-Straße 4 sollen s.Oliver, ein Schreibwarenladen und ein Café unterkommen. Die Eröffnung dieses Bereichs ist im Herbst dieses Jahres vorgesehen.

Im Frühjahr 2015 ist dann die Fertigstellung der gegenüber liegenden Seite, auf der das Park-Hotel stand, geplant. Sie wird unter anderem der Sparda-Bank, Elektronikartikeln und Modegeschäften für junge Zielgruppen, darunter Esprit, Jack & Jones und Mango, Platz bieten. Im Juni werde es zu den Mietern Neuigkeiten geben, kündigte Laule an. Insgesamt investiert MIB bei dem Großprojekt im Herzen der Stadt rund 70 Millionen Euro. ■



Fotos: Mittelsdorf

Die vielen Kräne zeugen von einer regen Bautätigkeit. In den kommenden Wochen soll laut MIB-Vorstandsmitglied Alexander Schlag das Tempo noch erhöht werden.



„Nehmen – LESEN!“ und tauschen zu jeder Zeit

Dauerhaftes, wasserfestes Buchregal in der Gustavstraße platziert – Von Sponsor ermöglicht

Beim Literaturfest „LESEN!“ hat das Kulturamt bisher jedes Jahr temporäre Buchtauschregale im öffentlichen Raum aufgestellt, die von der Bevölkerung begeistert angenommen und genutzt wurden. „Wir sind oft gefragt worden, warum die Regale nach dem Ende des Literaturfestes wieder weg kommen“, sagte Claudia Floritz, Leiterin des Kulturamtes, bei der offiziellen Einweihung des ersten wasserfesten Exemplars. Zwar existieren bereits Regale, die ganzjährig genutzt werden können, doch die befinden sich bisher nur in Gebäuden, unter anderem im Kulturforum.

Für eine dauerhafte Nutzung im Außenbereich waren die bislang angeschafften Bücherregale nicht bestimmt, da sie nicht witterungsfest sind. „Damit es eine Dauerlösung geben konnte, brauchten wir einen Sponsor“, meinte Kulturreferentin Elisabeth Reichert. Dank der finanziellen Unterstützung des Unternehmens „Lindner.PROJEKT“ war es nun möglich, in der Gustavstraße



Foto: Landgraf

Nehmen – LESEN! – Tauschen. Tina Friesland, Elisabeth Reichert und Claudia Floritz (v. li.) bestückten das Buchtauschregal in der Gustavstraße.

ein Buchtauschregal aufzustellen, das nun stehenbleiben kann. Es handelt sich dabei um eine Stahlkonstruktion mit Türen aus Sicher-

heitsglas. Darüber hinaus konnte die „Galerie der unbekanntenen Künstler“ von Tina Friesland als Pate für die Betreuung gewonnen werden. ■



Wirtschaftsticker

Die Laserschweißer des **Fürther Unternehmens LPKF**, die bei der Produktion von elektronischen Bauteilen verwendet werden, kamen bei der Firma Alfmeier Präzision AG (Treuchtlingen) bereits mehr als eine Milliarde Mal zum Einsatz.

Zehn Jahre **Buchhandlung Edelmann** haben kürzlich viele Kunden mit Filialleiter Heinz Krekeler und seinem engagierten Team gefeiert. Seit 2004 bietet das Geschäft an der Fürther Freiheit 2 ein feines Sortiment quer durch alle Lesevorlieben. Ob neueste Belletristik oder Bildband, ob Sachbuch oder Kinderbücher, ob Krimi oder Kochbuch – in den gut sortierten Regalen wird jeder fündig. Dazu kommen eine kompetente Beratung und ein umfassender Bestellservice.

Der Spielwarenhersteller **Bruder** in Burgfarnbach produziert mit dem „Roboter Nummer 3333“ vom österreichischen Maschinen-

bauer Wittmann Robot Systeme in Bruchteilen von Sekunden und mit einem Druck von rund 1200 bar aus Kunststoffgranulat eine Fahrerkabine für ein Sprinter-Modell. Seit über zwanzig Jahren kooperieren die beiden Unternehmen nun schon erfolgreich und tauschen Erfahrungen, Ideen und Know-how aus.

Alle Kunden, die in diesem Jahr ein Mitglied der **Maler- und Lackierer-Innung Fürth** beauftragen, nehmen am Preisausschreiben der Innung teil. Sie haben die Chance, ein Traumwochenende im Wert von 500 Euro zu gewinnen. Weitere Infos in einem Fachbetrieb oder in der Geschäftsstelle der Kreishandwerkerschaft Fürth, Telefon 74 08 50.

Die **Raiffeisen-Volksbank Fürth eG** konnte sich trotz starkem Wettbewerb in der Region mit einer positiven Entwicklung behaupten, die vor allem auf der Kundeneinlagen-



Aufgelöst

Die Kasse des Finanzamtes Fürth ist zum 30. Mai aufgelöst worden. Nun werden die Aufgaben von den Kollegen in Schwabach übernommen. Für die meisten Bürgerinnen und Bürger ändert sich dadurch nichts, da erteilte SEPA-Lastschriftmandate weiterhin gelten. Daueraufträge müssen jedoch vom Auftraggeber umgestellt werden. Die Bankverbindungen des Finanzamtes Schwabach lauten: Deutsche Bundesbank, Filiale Nürnberg, IBAN DE85 7600 0000 0076 4015 00, BIC MARKDEF1760; Sparkasse Mittelfranken-Süd, IBAN DE27 7645 0000 0000 0555 33, BIC BYLADEM1SRS; Hypo-Vereinsbank, Filiale Schwabach, IBAN DE83 7642 0080 0006 0800 90, BIC HYVEDEMM065. Schecks sind künftig an die Finanzkasse Schwabach zu senden.

Kontakt: Finanzamt Schwabach, Finanzkasse, Theodor-Heuss-Straße 63, 91126 Schwabach, Telefon (09122) 928-0, Fax (09122) 928-100. ■



Inhalt

Fürth Shop	16
Amtsblatt	21
Ärzte und Apotheken	24
Familiennachrichten	24
Sport	26
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	29
Impressum	31

Sparda-Bank
präsentiert:
15. Fürther New Orleans Festival
Julian Sas Band
Ludwig Seuss feat. Eddie Taylor & Dr. Will
Ray Collins Hot Club
Vdelli Mojo Makers
Bet Williams Band Deine Mutter
The Swamp Black Bottom Skiffle Group
The Sazerac Swingers Wally Warning
New Orleans Rhythm Brass Band
Fürther Freiheit · Eintritt frei
6.-8. Juni 2014
www.new-orleans-festival.de

Nicht vergessen: 15. Fürther New Orleans Festival vom 6. bis 8. Juni auf der Fürther Freiheit

Ausstellung „100 Jahre Erste Deutsche Meisterschaft 1914“ für die Spielvereinigung im Stadtmuseum. Näheres dazu auf Seite 18



Vorschau

Die nächste Ausgabe der Stadt**ZEITUNG** erscheint am 18. Juni 2014 u. a. mit diesen Themen:

- Ludwig-Erhard-Preis 2014 verliehen
- Jakob-Wassermann-Literaturpreis 2014 verliehen
- Metropolarathon – letzte Informationen

Anzeigenschluss:
10. Juni 2014
Kleinanzeigenschluss:
10. Juni 2014, 12 Uhr

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Foto: Mittelsdorf

Nach dem Relegationsspiel gegen den Hamburger Sportverein bedankten sich Betreuer und Spieler der Spielvereinigung Greuther Fürth trotz großer Enttäuschung bei ihren Fans für die tolle Unterstützung.

wer hätte nach dem Abstieg aus der ersten Bundesliga vergangenes Jahr gedacht, dass die Spielvereinigung Greuther Fürth eine so eindrucksvolle Saison spielt und nur ganz knapp den sofortigen Wiederanstieg verpasst?

100 Jahre nach dem Gewinn der ersten deutschen Meisterschaft steht das „Kleeblatt“ zu unser aller Freude in voller Blüte. Eine spielerisch starke, sympathische Mannschaft, ein unaufgeregter, sachkundiger Trainer, ein guter Kaufmann als Präsident, ein intakter, im bes-

ten Sinne des Wortes bodenständiger Verein und eine engagierte, leidenschaftliche Fanszene – das sind die Bestandteile der erfolgreichen Arbeit im Ronhof.

Eine erfolgreiche Arbeit, die übrigens nicht nur in Fürth wahrgenommen wird. Das Interesse an der SpVgg nimmt auch überregional stetig zu. An die 20 Interviewanfragen des Bayerischen Rundfunks – sowohl Fernsehen als auch Hörfunk – gingen rund um das Saisonende und die Relegation im Rathaus ein. In den Printmedien wurde ausführlich über die Spielvereinigung berichtet – von ZEIT- und SPIEGEL-Online über den „Stern“ bis hin zur „FAZ“.

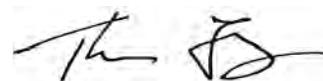
Und bei den beiden Relegationsspielen konnten die Menschen in 205 von 209 Ländern weltweit – live oder in Zusammenschnitten – mitverfolgen, wie das Team aus dem Fürther Ronhof dem Erstligisten aus Hamburg das Fürchten lehrte. Nur bei den Fußballfans in Südkorea, Nordkorea, Pakistan und Kuba blieb der Bildschirm schwarz. Allein in Deutschland sahen 17 Millionen Zuschauer die beiden dramatischen Begegnungen.

Eine mediale Plattform, die die SpVgg gut genutzt hat. Dank ihrer überzeugenden Auftritte allein in diesen beiden Relegationsspielen haben sich die Jungs um Frank Kramer nicht nur in Fußballdeutschland viel Respekt und Bewunderung erworben. Und natürlich auch unsere Stadt wieder ein unschätzbares und unbezahlbares Stück populärer gemacht.

Für all das – für die Spannung, die Tore, die wunderbare Kulisse im Ronhof, den Zusammenhalt – danke ich der ganzen Kleeblattfamilie von Herzen und freue mich schon jetzt auf den Saisonauftakt am ersten Augustwochenende!

Mit weiß-grünen Grüßen

Ihr



Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Vertrocknete Pflanzkübel an Hauseingängen

Lob gab es für:

- Veranstaltungsreihen **LESEN!** und **CRIMINALE**
- Fürthlauf
- Tag der Artenvielfalt

Wir gratulieren

Frau **Ursula** und Herrn **Rudolf Fierus** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 18. Mai alles Gute.

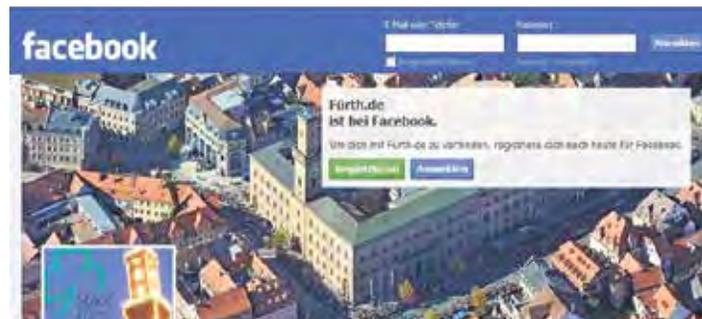
Herzlichen Glückwunsch

- Am 6. Juni vollendet **Richard Mehl**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr,
- am 6. Juni Stadtrat **Harald Riedel** das 47. Lebensjahr,
- am 8. Juni Stadtrat **Ulrich Schönweiß** das 51. Lebensjahr,
- am 9. Juni Stadträtin **Julia Schnitzer** das 21. Lebensjahr,
- am 12. Juni **Gerd Axmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr,
- am 13. Juni **Ludwig Hahn**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 16. Juni **Heinz Bruder**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr.

Fürth auf Facebook treffen

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social Media-Plattform Facebook.

Unter www.facebook.com/fuerth können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



Hochmoderne Fertigungshalle als Bekenntnis zum Standort Fürth

Siemens investiert auf der Hardhöhe 14 Millionen Euro für optimale Produktionsbedingungen – Umweltauszeichnung angestrebt

Seit 60 Jahren stellt Siemens in Fürth bereits elektronische Produkte für den industriellen Einsatz her. Mit dem Bau einer 14 Millionen Euro teuren neuen Fertigungshalle hat der Konzern nun in die Modernisierung und damit Zukunftssicherung des Standorts investiert.

Das 10000 Quadratmeter große Gebäude soll durch kürzere Wege für die Mitarbeiter des Geschäftsgebietes „Control Components and Systems Engineering (CE)“ sowie einem hochmodernen Arbeitsumfeld dazu beitragen, die Herstellung von Schaltschränken und Steuerungssystemen für industrielle Anwendungen noch effizienter zu gestalten. Die neue Halle ersetzt zwei alte Produktionsstätten und vereint bislang getrennte Fertigungsstraßen unter einem Dach. „Die auf mehrere Gebäude und Ebenen verteilten Arbeitsabläufe entsprachen nicht mehr unseren Anforderungen an eine mo-



Foto: Mittelsdorf

derne und flexible Produktion auf Weltmarktniveau“, begründete Geschäftsgebietsleiter Karlheinz Kaul bei der offiziellen Einweihung des Gebäudes die Entscheidung. Mit

Teile, die auf der Hardhöhe, hergestellt werden, sind in vielen Siemensprodukten enthalten. Für das Computertomographie-Gerät, das in einem Werk in Forchheim gefertigt und hier von Bereichsleiter Karlheinz Kaul (li.) und seinem kaufmännischen Kollegen Jens Eckert (re.), OB Thomas Jung und Miguel-Angel Lopez (Finanzchef des Siemens-Sektors Industry) (2. v. re.) begutachtet wird, liefert das in Fürth beheimatete Geschäftsgebiet die leistungsstarken Rechner.

dem Neubau verfolge man einen ganzheitlichen Ansatz bei der Wertschöpfungskette und steigere dadurch die Wettbewerbsfähigkeit, was letztlich auch zur Sicherung der

Arbeitsplätze beitrage. „Siemens ist der größte Arbeitgeber, den wir in Fürth haben – die Investition in diesen Standort, ist ein wichtiges Bekenntnis zu unserer Stadt“, erklärte Oberbürgermeister Thomas Jung.

Die neue Halle bietet nicht nur beste Produktionsbedingungen, sondern genügt auch höchsten ökologischen Ansprüchen: Denn durch die kontinuierliche Messung von Raumluft und Maschinentemperatur wird der Energiebedarf geregelt und dadurch reduziert. Zusätzlich steuert ein spezielles Lichtmanagementsystem die vom Tageslicht abhängige Beleuchtung. Siemens strebt damit eine der höchsten Auszeichnungen in ökologischer Bauweise an – „the Leadership in Energy and Environmental Design“ (LEED) Gold-Zertifizierung. Die Fertigungshalle in der Kleeblattstadt wäre damit eine der ersten in ganz Deutschland. ■

Jetzt bis zu
2,014 %*
Zinsen p.a. sichern

IM ANGRIFF:
DekaFonds oder
Aktienanleihen

IM MITTELFELD:
Deka-Deutschland Balance CF
oder Deka-DuoRendite

IN DER ABWEHR:
WestInvest InterSelect
oder DAX-Korridor-Anleihe

IM TOR:
Zuwachssparen

Taktik
Stürmer
Mittelfeld
Abwehr
Torwart
GEWINN!

Unser Angebot vom 1. bis 30. Juni:
WM Doppelpass

Der Volltreffer für Ihre Geldanlage:

Stellen Sie Ihren Kader zusammen aus Zuwachssparen in Verbindung mit Index- oder Aktienanleihen oder Deka Investmentfonds.**

Sparkasse
Fürth

Gut seit 1827.

** Diese Information kann ein Beratungsgespräch nicht ersetzen. Allein verbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Verkaufsprospekte und Berichte, die Sie in Ihrer Sparkasse erhalten. Oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de

Firmenjubiläum gefeiert

Erfolgreicher Familienbetrieb bietet Lösungen für Bereifung



Foto: Gaßner

Der Auto- und Reifenspezialist in Bislohe feierte sein 100-jähriges Bestehen.

In 100 Jahren vom Hufschmied zum High-Tech-Unternehmen – auf diese eindrucksvolle Erfolgsgeschichte kann die Vianor Reifen- und Autoservice B.S.R. GmbH in Bislohe zurückblicken. Der Familienbetrieb, der 1998 von Nürnberg nach Fürth gezogen ist und sein Angebot um einen eigenen Pkw-Fachbetrieb erweiterte, hat sich als kompetenter Servicepartner unter anderem im Bereich Forst- und Landwirtschaft sowie in

der Grünflächen- und Sportstättenpflege einen Namen gemacht. Das Unternehmen in der Industriestraße bietet gezielt Lösungen für die Bereifung von Fahrzeugen und Maschinen an. Geschäftsführer Christian Fensel, seine Ehefrau Isolde und Tochter Katja, die beide seit 2005 in der Geschäftsleitung mit tätig sind, feierten mit zahlreichen Gästen, unter ihnen auch Oberbürgermeister Thomas Jung, das runde Firmenjubiläum. ■



Gewinnspiel 2014 – Runde sechs

Runde sechs unseres dies-jährigen Gewinnspiels: Auch diesmal stellen wir die Produkte bzw. Angebote eines Ladens in der **Fürther Altstadt** vor, Sie müssen erraten, um welches Geschäft es sich jeweils handelt und wir verlosen drei Gutscheine des Geschäfts zu je 30 Euro. Und los geht's: Bitte schicken Sie eine Postkarte bzw. E-Mail mit dem Na-

men des Ladens, auf den die folgende Beschreibung passt, an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2014, Runde sechs – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de

In dem geschmackvoll eingerichteten Laden dreht sich alles um das passende „Darunter“. Die Kundin oder der Kunde kann in den unterschiedlichsten Farben schwelgen, es gibt Ware aus

hauchzarten, gerne aber auch formenden Materialien, viele bekannte Marken sind vertreten und für jede Figur ist das Passende dabei. Die engagierte, sympathische Inhaberin berät kompetent und individuell, der Service reicht von Einzelbestellungen über Änderungen bis hin zur Reparatur. So wundert es nicht, dass das Geschäft im Herbst bereits sein 25-jähriges Bestehen in Fürth feiern kann.



Einsendeschluss ist **Freitag, der 13. Juni 2014**, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück! ■



Straßenkünstlerin kommt wieder



Foto: Hackbarth-Herrmann



Die Künstlerin Ella Mundt wird in der ersten Juniwoche ihr Bild „Wasserfall in Kleeblattform“ in der Rudolf-Breitscheid-Straße neu gestalten. Interessierte sind herzlich eingeladen, der Straßenmalerin in der Fußgängerzone zuzusehen.



Tun Sie den Bienen etwas Gutes – jede Blüte zählt!

Bienen sind sehr wichtig für unser Ökosystem, Artenvielfalt und Ernteerträge. Auch wir unterstützen die bundesweite Aktion „Bienen füttern“. In unserem aktuellen Spot Blatt & Blüte im Franken Fernsehen oder unter www.gartenwelt-dauchenbeck.de erhalten Sie Tipps zum Urban Gardening und zu bienenfreundlicher Bepflanzung.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.



Ziersalbei Salvia nemorosa

Sonnige Beetstaude, winterhart, besonders bienenfreundlich, Topf-Ø 13 cm

Stück **1,99 €**



Naschgemüse mit kleinen Früchten

Balkontomate oder Snackpaprika in gelb und rot, im Dekotopf, Topf-Ø 19 cm

Stück **7,99 €**

Gartenwelt
Dauchenbeck
grün erleben

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Mo. – Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.





Gesund und umweltfreundlich mit dem Fahrrad zum Arbeitsplatz

Die Aktion läuft noch bis 31. August – Attraktive Preise werden verlost – Etwa 1000 Beschäftigte nahmen im vergangenen Jahr teil



Foto: Gaßner

Die Organisatoren und Unterstützer der Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ hoffen – wie Bürgermeister Markus Braun (2. v. li.) und Landrat Matthias Dießl (3. v. li.) – auf einen neuen Teilnehmerrekord in Stadt und Landkreis Fürth.

Die Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ geht in eine neue Runde. Bereits zum 14. Mal organisieren die AOK Bayern und der ADFC – unterstützt von den bewährten Kooperationspartnern DGB und der Vereinigung der bayerischen Wirtschaft (vwb) die dreimonatige Gesundheitsaktion. Berufstätige sind aufgerufen, im Zeitraum von 1. Juni bis 31. August an mindestens 20 Arbeitstagen den Weg zum

Arbeitsplatz mit dem Fahrrad zurückzulegen, um so einen Beitrag zum Wohl der eigenen Gesundheit und der Umwelt zu leisten.

Im vergangenen Jahr beteiligten sich bayernweit rund 55 000 Männer und Frauen an der Initiative, in Stadt und Landkreis Fürth legten rund 1000 Beschäftigte den Weg mit dem Fahrrad zurück.

Interessierte können sich als Team mit maximal vier Personen oder einzeln über die Internetseite www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de/bayern anmelden oder den Aktionskalender, der in jeder AOK-Geschäftsstelle erhältlich ist, ausfüllen.

Unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern werden attraktive Preise verlost. ■



Neue Freizeitkarte erschienen

Mit Koordinatengitter versehen – Planausschnitt erweitert

Die Freizeitkarte Fürther und Zirndorfer Stadtwald im Maßstab von 1 : 10000 ist neu erschienen. Zusätzlich zu den bewährten Inhalten der letzten Ausgabe hat die Abteilung Vermessung im Stadt-

planungsamt den Planausschnitt nach Norden und Süden erweitert, so dass die Bahnhöfe Burgfarnbach und Zirndorf auf der Karte zu sehen sind. Außerdem sind zwei weitere Nordic-Walking-Wege und der Marmarisweg mit Wegebeschreibung aufgenommen worden. Zu den beschriebenen Rundwanderwegen gibt es jetzt ein Höhenprofil, aus dem man die Steigungen des jeweiligen Weges entnehmen kann. Für Wanderer mit einem GPS-Gerät wurde ein Koordinatengitter mit UTM-Koordinaten in die Karte eingedruckt.

Die Freizeitkarte ist für 3,60 Euro im örtlichen Buchhandel, in den Tourist-Informationen Fürth und Zirndorf sowie in der Bürgerinformation im Rathaus erhältlich. Weitere Informationen: Abteilung Vermessung des Stadtplanungsamtes unter Telefon 974-3361 oder E-Mail stadtplan@fuerth.de. ■



Verkaufsstart für Entenrennen

„Greuther-Gummienten“ schwimmen für einen guten Zweck

Ein lustiger Wettbewerb für einen guten Zweck. Am **Sonntag, 13. Juli, ab 14 Uhr** findet wieder das Entenrennen auf der Pegnitz statt. Los geht's am Engelhardtsteg. Erhältlich sind die drolligen Schwimmfiguren im Kleeblatt-Design gegen eine Spende von sechs Euro bei folgenden Verkaufsstellen: Greuther Teeladen, Laubenweg 60; Franken Ticket, Kohlenmarkt 4; Buchhandlung Jungkunz, Friedrichstraße 3; Mau Mau, Moststraße 19; Satiro Moden, Ecke Alexander-, Hallstraße; Mona Lisa, Gustavstraße 56; Lizenz- und Geschenkartikel, Moststraße 3; Papeterie Stylo, Friedrichstraße 21. Zudem an folgenden Terminen: am Samstag, 21. Juni (Saturn und Fußgängerzone), Grafflmarkt, Freitag, 27. Juni (Stand am Waagplatz), Donnerstag, 10., und Samstag, 12. Juli, mit Bauchladen während des Fürth Festivals. Zu gewinnen gibt's Sachpreise sowie Gutscheine und Eintrittskarten von zahlreichen Sponsoren im Gesamtwert von über 2500 Euro. Die Hauptpreise

sind: Eine Wii U Premium Pack 32 GB (Selgros), Spielekonsole Sony Playstation 3, 12 GB (Saturn), Kinderfahrrad (Stadler), Gutschein zwei Tage Doppelzimmer inklusive Frühstücksbuffet (Mercure Hotel).

Die Veranstalter Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. und SpVgg Greuther Fürth sowie Sponsoren, wie ABF Apotheke, Walter Kurz KG, Der Beck GmbH, Schredl Planungsbüro Haustechnik, Weinstube Schilderwach, Montagegroup Andreas Eberle, unterstützen mit dem Erlös das Projekt „Gemeinsam Wachsen“. Weitere Infos unter www.nwkfs.de. ■





Außenanlage im Kindergarten Sack runderneuert

Großer Sand- und Wasserspielplatz erfreuen die „Dorfstrolche“ – Unterstützung durch Sponsor



Foto: Landgraf

Oberbürgermeister Thomas Jung, Anneliese Ippisch, Leiterin des Kindergartens Sack, und Anita Wozniok von den ERGO Direkt Versicherungen (v. li.) inmitten der Kinder auf dem neuen Sand- und Wasserspielplatz.

Kombinationsspielgeräte für Abwechslung. Für kleine Hobbygärtner gibt es einen neu angelegten Nutzgarten mit Hochbeeten, Beerensträuchern und Obstbäumen. Verschiedene Sitznischen und -kreise ergänzen das Areal und laden zum Spielen oder Verweilen in der Gruppe ein. Ermöglicht wurde die Generalsanierung auch durch die Unterstützung der ERGO Direkt Versicherungen, für die

Im Zuge einer Generalsanierung wurden die Außenanlagen im Kindergarten „Sacker Dorfstrolche“ neu gestaltet und gegliedert. Die Buben und Mädchen haben die modern und mit vielfältigen Nutzungsmöglichkeiten ausgestattete

Freifläche begeistert in Besitz genommen. Künftig können sie in einem großen Sandspielbereich toben und im angrenzenden Wasserspielplatz planschen. Darüber hinaus sorgen eine große Vogelneestschaukel und verschiedene

sich Oberbürgermeister Thomas Jung bei deren Vertreterin Anita Wozniok bedankte und dabei betonte, dass das Unternehmen schon seit Jahren immer wieder Einrichtungen im Kinder- und Jugendbereich unterstütze. ■



PARKPLATZ-PROBLEME UM DEN FÜRTHER SÜDSTADT-PARK?

Wir haben die Lösung. Rufen Sie uns an.

0911-76 60 61-58
www.pp-gruppe.de

P&P

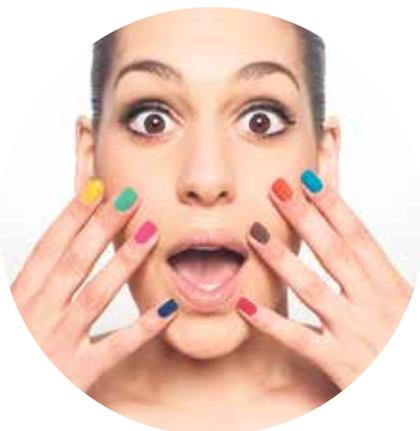
GRUPPE

**G(L)ANZ
NACH MEINEM
GESCHMACK**



**die KÜCHEN
PLANER**

habicht + sporer



**Lack
ohne Mehrpreis
bis 30. Juni**

Seit mehr als 40 Jahren ist unser traditionsreiches Familienunternehmen Ihr kompetenter Ansprechpartner in Nürnberg, Fürth, Roth und Stein. Besuchen Sie unsere Erlebnisausstellung.

Wir freuen uns auf Sie!

Bei uns: Siemens StudioLine Geräte
studioLine

Hans-Vogel-Str. 42, 90765 Fürth
Tel (+49) 911 79106-0



Fürther Hilfsorganisationen übten gemeinsam den Katastrophenfall

Großschadensfall am Hafen simuliert – Die Einsatzkräfte spielten Szenarien durch – Klinikum erstmals beteiligt – Auswertung folgt



Fotos: Mittelsdorf

Mitarbeiter des Klinikums versorgen einen Mann, der bei der Explosion am Hafen verletzt wurde. Den Mimen haben Experten so geschminkt und präpariert, als wäre ein großes Holzstück in seinen Bauch eingedrungen.

Die Fürther Hilfsorganisationen haben sich auf Herz und Nieren prüfen lassen. Bei einer Katastrophenschutzübung spielten rund 350 Einsatzkräfte von Feuerwehr, Bayerischem Roten Kreuz (BRK),

Technischem Hilfswerk (THW), Wasserwacht, Deutscher Lebensrettungs-Gesellschaft (DLRG) und der Psychosozialen Notfallversorgung mit rund 70 Fahrzeugen – darunter sechs Boote und ein Schiff

– unter möglichst realistischen Bedingungen verschiedene Unfallszenarien am Fürther Hafen durch. Dazu gehörten unter anderem eine Tankexplosion mit anschließendem Brand und ein Schiffunglück mit Folgeschäden wie die Beseitigung eines Ölteppichs auf dem Kanal. Rund 50 freiwillige Helfer mimten Verletzte, die geborgen werden mussten. Dabei hatten die Einsatzleiter zum Beispiel zu entscheiden, welche Personen aufgrund der Schwere ihrer Verwundung zuerst gerettet und in welche Krankenhäuser sie gebracht werden.

Zum ersten Mal beteiligte sich auch das Klinikum Fürth an einer solchen Übung, die laut Bayerischem Katastrophenschutzgesetz mindestens alle sechs Jahre stattfinden muss. Dort wurden die meisten Verletzten in der 2013 neu gestalteten Notfalleinweisung erstversorgt. Die Krankenhausmitarbeiter hatten dabei einen Notfallplan zu aktivieren

und umzusetzen, der gewährleistet, dass zusätzliche Kapazitäten bereit stehen und auch die Patienten behandelt werden können, die an dem Tag Hilfe benötigten und nicht von den Schadensfällen betroffen waren. Wie der für den Katastrophenschutz zuständige Umwelt-, Ordnungs- und Rechtsreferent Christoph Maier nach der Großübung bilanzieren konnte, haben die Einsatzkräfte ihre Aufgaben zügig und kompetent gemeistert. „Dass es dabei kleinere Ungereimtheiten gibt, ist normal“, erläuterte er. Dafür aber gebe es solche Tests. Ein großes Plus ist laut Maier, dass sich die Leiter der Hilfskräfte in Fürth gut kennen und schon lange zusammenarbeiten. Eine genaue Auswertung der Übung nehmen die einzelnen Hilfsorganisationen in den kommenden Wochen vor. Im Dialog werde dann, so Maier, ausgearbeitet, wo noch Verbesserungspotenzial vorhanden ist. ■



Feuerwehrlente kühlen einen Tank, der droht, vom Brand erfasst zu werden.



Einsatzkräfte der Wasserwacht retten eine beim Schiffunglück über Bord gegangene Person.

LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

Das Sommer-Outfit für Ihr Haus

»Zenara« & »Zenara LED« von weinor

Design pur!

Markisen mit hohem Anspruch – und ausgezeichnet mit dem Innovationspreis für Design!

Bei Lorenz Fensel.

Kreuzburger Str. 6 · 90471 Nürnberg · Tel.: 0911 - 80 30 37 · www.lorenz-fensel.de

Polsterer aus Leidenschaft.
Ihre Lieblingsstücke in neuem Glanz.

Sofas, Sessel, Stühle, Bootsinterieur, Gaststätten-/Friseurmöbel, Behandlungsliegen. Wir polstern mit Qualität und Handwerkskunst aus über 15 Jahren Berufserfahrung.

polsterei
friedmann

mobil: +49 (0) 176 81155993
www.polsterei-friedmann.de



Auf dem Tucher-Gelände entsteht moderner Wohnraum für Senioren

Grundsteinlegung für „Hopfengärten“ – Aufgrund demografischen Wandels steigt Nachfrage – Selbstbestimmtes Leben ermöglichen

Mit der Grundsteinlegung auf dem ehemaligen Areal der Tucher-Brauerei zwischen Schwabacher Straße und Rednitzgrund hat „BayernCare“, ein Gemeinschaftsunternehmen der „sontowski & partner“ group und „MAUSS Bau Erlangen“, den Baubeginn für die Seniorenwohnanlage „Hopfengärten“ gefeiert. Aufgrund des demografischen Wandels sei die Nachfrage nach modernem, seniorenrechtlichem und zentral gelegenem Wohnraum gestiegen, erklärte Harald Neubarth, Geschäftsführer der „BayernCare“.

„Wir sind der Meinung, dass betreutes Wohnen die richtige Antwort auf dieses Phänomen ist.“ Das Tucher-Areal biete dafür großartige Voraussetzungen: zum einen die Erholungsräume der Rednitzauen und zum anderen die unmittelbare Nähe zur Innenstadt. Auch Bürgermeister Markus Braun zeigte sich über das Bauvorhaben erfreut. „Menschen mit zunehmendem Alter haben spezielle Wohnbedürfnisse und dafür brauchen sie die richtigen Wohnungen“, betonte er.



Foto: Wittmann

Harald Neubarth, Geschäftsführer „BayernCare“, Michael Lödel, Leiter der Immobilienabteilung der Sparkasse Fürth, Bürgermeister Markus Braun, Karsten Medla, Geschäftsführer „sontowski & partner group“, Silvia-Solveig Herlan, Geschäftsführerin „BayernStift“ und Sofia Schneider, Geschäftsführerin MAUSS Gruppe (v. li.), legten gemeinsam den Grundstein für die „Hopfengärten“.

Die zwischen 34 und 95 Quadratmeter großen Wohnungen sollen den Seniorinnen und Senioren ein möglichst selbstbestimmtes Leben ermöglichen, sodass beim Bau unter anderem auf breite Türen und

ebenerdige Duschen geachtet wird. Des Weiteren wird mit BayernStift ein erfahrenes Unternehmen in den Bereichen Betreuung und Pflege Räume in den „Hopfengärten“ beziehen. Bei Bedarf kann das Perso-

nal die Bewohner dann in Alltagsdingen oder bei Behördengängen unterstützen.

Die Fertigstellung der Anlage mit 41 Wohnungen ist für Spätsommer 2015 geplant.



Evangelisches Siedlungswerk baut neue Wohnungen für Senioren

Komplett barrierefrei – Die Fertigstellung ist im Sommer 2015 geplant – Bislang rund 30 Millionen Euro in „FinkenPark“ investiert

Das Evangelische Siedlungswerk (ESW) errichtet derzeit 25 seniorenrechtliche Wohnungen und ein Penthaus nahe des Klinikums. Die modernen Zwei-, Drei- und Vier-Zimmer-Wohnungen sind zwischen 41 und 128 Quadratmeter groß und

verfügen alle über einen großzügigen Balkon oder eine Terrasse. Das KfW-70-Effizienzhaus ist komplett barrierefrei. Auch an eine selbstöffnende Hauseingangstür und Ladestationen für elektrische Rollstühle wurde gedacht. Die Fertigstellung

ist für Sommer 2015 geplant. Für das ESW ist das Projekt bereits der dritte Bauabschnitt in dem Quartier – nach der Errichtung von 60 Familienwohnungen und einer Kindertagesstätte mit 36 Plätzen. Die Entwicklung des im Jahre 2009

von der städtischen Wohnungsbau-gesellschaft erworbenen Blocks läuft planmäßig. Zusammen mit der Sanierung der bestehenden 307 Wohnungen hat das Unternehmen bisher rund 30 Millionen Euro in den „FinkenPark“ investiert.

fränkischer Apfelperlwein nach Cidre-Art
Aus der Bretagne importierte Apfelbäume, in Untermichelbach gewachsen, bieten nun auch in Franken Spritzigkeit und Geschmack des französischen Cidre.

Fürth, Friedrichstraße 19
Mo. bis Fr. 15 bis 18 Uhr
☎ 97 79 78 42 • www.sider.de

Jens Frisch Christine Obieray

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

VR Baufi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,00% ^{*} p.a.

*) Stand: 20.05.2014; Sollzins 10 Jahre: 2,00% p.a.; 2,02% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

URBANBAU SENIORENWOHNEN
Fürth a.d. Pegnitzauen

Vorankündigung:
Seniorenwohnen Fürth
Villa Vita - mitten im Leben!
Karlstr./ Ecke Amalienstr.

Villa Kursatis

Musterwohnungs-
besichtigung
Sonntags: 14.00 - 16.00 Uhr
Kursatisstraße 8, 90752 Fürth
Wir freuen uns auf Sie!

- Barrierefreiheit im ganzen Haus
- 24h-Notruf d.h. schnelle Hilfe in jeder Situation
- umfangreiches Dienstleistungsangebot
- Sorglosimmobilie für Eigennutzer und Kapitalanleger
- **Nur noch wenige Wohnungen frei!**

INFO-Telefon: 0911 / 77 66 11
oder www.urbanbau.com

PROJECT
Immobilien

Herrnstraße 45 · 90763 Fürth
Musterwohnung: So. 14-17 Uhr
www.herrnhofe.com
B: 29,3 - 65,9 kWh/(m²a), Gas, Baujahr 2013-2014

Schwabacher Straße 45 · 90762 Fürth
Beratung vor Ort: Di. - Sa. 15-18 Uhr
www.schwabacher45.com
B: 71,2 kWh/(m²a), Gas, Baujahr 1860/2014

project-immobilien.com
0911.43 92 99 155
Provisionsfreie
Eigentumswohnungen.
Weitere Objekte finden Sie auf unserer Webseite.



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte lädt Seniorinnen und Senioren sowie alle, die nachmittags Zeit haben, zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 17. Juni, 14 Uhr**, findet unter dem Motto „Blick hinter die Kulissen des Bayerischen Rundfunks – Studio Franken“ der nächste Senioren-Kultur-Treff statt. Wegen der großen Nachfrage im vergangenen Sommer wird das Angebot wiederholt. Nach einer Führung besteht die Gelegenheit zum Kaffeetrinken in der Kantine. Treffpunkt: Nürnberg, Wallensteinstraße 117; U1 bis Plärrer, U3 bis Gustav-Adolf-Straße, Bus 69 Richtung Röthenbach bis „Marconistraße“. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird vor Veranstaltungsbeginn eingesammelt. Teilnahme nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-1785.

Am **Sonntag, 13. Juli, 15 Uhr**, ist im Kulturforum „Der Golem“, eine Produktion des Stadttheater Fürth und Theater Mumpitz für Kinder ab zehn Jahren und Großeltern, zu sehen. Die jüdische Volkssage spielt in Prag des 16. Jahrhunderts, wo lange Zeit die Juden verfolgt wurden. Rabbi Löw schafft einen künstlichen Menschen, der den Bewohnern helfen und sie beschützen soll. Die Sage wird als musikalisches Schauspiel dargeboten und mit Ereignissen der heutigen Zeit verknüpft. Das Stadttheater hat für diese Aufführung ein kleines, verbilligtes Kontingent zur Verfügung gestellt. Der Eintritt beträgt vier Euro. Kartenvorverkauf ab Montag, 16. Juni, in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Telefon 974-1785.



Seniorenfreizeit

Der Caritasverband bietet von **Montag, 18. August, bis Montag, 1. September**, eine Seniorenfreizeit in Cham mit Bewegungsübungen, Sitztänzen, Gedächtnistraining, Gottesdienstzeiten und auch Spaziergängen

an. Begleitet wird die Gruppe von qualifizierten Erholungsleitungen. Nähere Informationen und Anmeldung bei Friederike Süß, Telefon 97 79 03 70 oder E-Mail friederike.suess@caritas-fuerth.de.



Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit sich zu informie-

ren und beraten zu lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-1783 oder E-Mail behindertenrat@fuerth.de vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Behindertenrats: www.behindertenrat-fuerth.de.

ROST
WOHNBAU GMBH
Schlüsselübergabe, Gewerke- und
Industrieobjekt, Sanierung und Bauverföhrung
www.Rost-Wohnbau.de

**Errichtung von 3 Einfamilien-
Gartenhofhäusern in Fürth,
Habichtstraße in ausgesuchter
guter Süd-West-Wohnlage als
KfW-Effizienzhäuser 55**

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Solarunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Parkett im Wohnzimmer
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- "farbige" Videosprechanlage
- Moderne Architektur mit anspruchsvollen Grundrissen

50 Libellenweg 5 · 90768 Fürth-Burgfarrnbach · Tel.: 0911 / 75 10 02



Sprechzeiten für Senioren

Die Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-1785 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist

dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-1839 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de.to zu finden. ■



Tagesausflug für Senioren

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth und das örtliche Bayerische Rote Kreuz bieten am **Mittwoch, 30. Juli**, einen Tagesausflug nach Augsburg für Fürther Seniorinnen und Senioren an. Gefahren wird mit zwei Bussen, einer davon behindertengerecht und auch für Rollstuhlfahrer geeignet. Abfahrt ist um 8 Uhr am Sozialrathaus, Königsplatz 2, Rückkehr gegen 18.30

Uhr. Im Preis von 15 Euro sind die Busfahrt, Stadtführung, Betreuung durch Mitarbeiterinnen des BRK, ein kleiner Imbiss während der Fahrt und das Trinkgeld für die Busfahrer inbegriffen.

Anmeldung am Dienstag, 10. Juni, von 9 bis 11 Uhr, bei Hildegard Werling, BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, Zimmer 20. Weitere Infos unter Telefon 779 81 28. ■

**DIE GOLDSCHMIEDE
SACHRAU
FÜRTH**

GUSTAVSTRASSE 49
WWW.SACHRAU.DE
0911 9772500



**GOLDSCHMIEDEMEISTER
SILBERSCHMIEDEMEISTER
FACHMANN FÜR EDELSTEINE-ANFERTIGUNGEN-REPARATUREN
AUSGEZEICHNET MIT DEM BAYERISCHEN STAATSPREIS 1. MEISTERPREIS**

Englische Konversationskurse für Schüler ab der 5. Klasse!

Perfekte Vorbereitung für mündliche Schulaufgaben! In kleinen Gruppen wird selbständiges Formulieren und freies Sprechen geübt.

Durch topaktuelle Themen ist der Kurs stets spannend und interessant.

**Kostenlose Probestunde und Infos unter:
Learning Center Fürth, Leyher Str. 80,
Tel. 0911 - 780 62 84 oder speakup@online.de**



WIR HABEN **IHR** FORMAT

Ihr Partner wenn es um Ihre Werbung geht! Kompetent, innovativ und zuverlässig. Mit individueller Beratung, flexibel und zu fairen Preisen an Ihrer Seite.



DIGITALDRUCK



DIREKTDRUCK



KLEINAUFLAGE



GROSSFORMAT



TEXTILDRUCK



FORMFRÄSEN



FOLIENSCHNITT



BERATUNG

printandpixel.de

Benno-Strauß-Straße 7

90763 Fürth

Telefon 0911 21 79 783

info@printandpixel.de



Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
info@tilgner-haustechnik.de

**Wir reparieren-
es lohnt sich !!**

Alle TV-HiFi-Tonband-
Videogeräte, Plattenspieler
- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -
TV HIFI
schnatzky
Heimkino
Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de



individuell • persönlich • kompetent
Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.
www.goldschmiedemueller.de



**Vergolder-,
Restauratoren-
& Künstlerbedarf**

Fachkundige Beratung
zu allen Produkten
& Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-,
Ölfarben
Malblöcke • Pinsel
Standard- und Doppel-
Keilrahmen
in vielen Formaten,
bespannt und grundiert,
alles ab Lager.**

Wehlauer Straße 81
90766 Fürth
Telefon: 0911-73 12 51
oder 73 21 56
www.klein-jacob.de



Wichtige Hilfe beim Einstieg ins Berufsleben

Professionelle Unterstützung für junge Asylbewerber und Flüchtlinge – Zwei Klassen in Fürth

Seit dem vergangenen September bereitet die Berufsschule I in der Fichtenstraße in Kooperation mit der Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft ELAN junge Asylberberinnen und -bewerber sowie Flüchtlinge auf eine Berufsausbildung vor. Das sogenannte Berufsintegrationsjahr (BIJ) sowie die Vorbereitungs-klassen (BIJ/V) sollen den jungen Leuten helfen, ihre Sprachprobleme zu überwinden und ihnen eine Orientierung bei der Berufswahl geben. „Für den Arbeitsmarkt stellen sie ein großes Potenzial dar“, sagte Bürgermeister Markus Braun bei einem Pressetermin vor Ort.

Fürth ist bereits der dritte Standort, an dem dieses Projekt gestartet wurde. Das Einzugsgebiet beschränkt sich dabei nicht nur auf Stadt und Landkreis, sondern dehnt sich auch auf den Landkreis Erlangen und Teile des Landkreises Neustadt/Aisch-Bad Windsheim aus. „Der Grund dafür ist, dass dieses Angebot nicht an jeder Berufsschule umgesetzt werden kann, da es zu wenig Bewerber gibt“, erklärte Wilfried Rost, Schulleiter der Berufsschule I. Aktuell gibt es in der Kleeblattstadt zwei Klassen mit je 15 Schülerinnen und Schülern im Alter von 16 bis 25 Jahren aus zwölf Nationen mit unterschiedlicher Vorbildung. Die Hälfte der Woche verbringen die berufs-



Foto: Gaßner

Die Schülerinnen und Schüler erhalten während des Berufsintegrationsjahres auch fachpraktischen Unterricht.

schulpflichtigen Asylbewerber und Flüchtlinge mit besonderem Förderbedarf unter anderem mit fachpraktischem Unterricht an der Berufsschule, wo sie auch fleißig Deutsch lernen. Weitere Hilfe gibt es von ELAN, das die Jugendlichen und jungen Erwachsenen sozialpädagogisch begleitet und dabei unterstützt, ihre neuge-

wonnen Sprachkenntnisse zu vertiefen. „Dieses Projekt ist für uns als Schule neu und spannend“, sagte Rost. „Die Motivation und der Lernwille der jungen Frauen und Männer hat uns positiv überrascht. Sie fragen die Lehrkräfte sogar nach zusätzlichen Aufgaben; das gibt es in anderen Klassen nicht.“



Fürther Scootercontest war ein toller Erfolg



Foto: privat

Beim ersten Scootercontest in Fürth zeigten 40 Fahrerinnen und Fahrer aus der ganzen Region ihr spektakuläres Können. Einige Teilnehmer brachten gleich ihre ganze Familie mit, die ihre Sprösslinge ordentlich anfeuerten, Passanten schauten dem regen Treiben auf dem Platz am Schießanger zu. Stephanie Zimmermann und Lorenzo Sanchez sind als Organisatoren sehr zufrieden mit der Resonanz. Unterstützung erhielten sie vom Kinder- und Jugendhaus Catch Up, mit dessen Team sie bereits über eine Wiederholung im nächsten Jahr nachdenken.

Kindergarten produzierte Album in Eigenregie

Der Kindergarten Sonnenschein von St. Michael hat dieser Tage die CD „Wir, Sonnenschein-Kinder“ präsentiert. Die Zusammenarbeit von Team, Eltern, Musiklehrer und den Kindern machte es möglich, das in Eigenregie erstellte Werk nach fast einem Jahr zu veröffentlichen. Darauf sind Lieder enthalten, die nach Kriterien der „Caruso“-Zertifizierung vom Deutschen Chorverband ausgesucht wurden. Unterstützt hat das Projekt auch die Künstlerin Janet M. Christel, die mit ihren Musikern auf der Scheibe zu hören ist. Sie kostet 15 Euro und ist im Kindergarten (Frühlingstraße 17a), im Pfarramt St. Michael (Pfarrhof 3) sowie in der Apotheke am Prater (Erlanger Straße 63) erhältlich. Der Erlös fließt in weitere musikalische Projekte des Kindergartens.



Foto: privat

Kindergartenleiterin Eleonore Kohlstruck (li.), Musiklehrer Ralf Trautner (re.) sowie die Mädchen und Jungen der Einrichtung bei der CD-Präsentation.

Küchentipps

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Fürth bietet die Veranstaltung „Mit dem Essen spielt man nicht? Von wegen...! Was Knirpse in der Küche spielend lernen können“ für Eltern mit Kindern bis drei Jahren am **Donnerstag, 26. Juni, von 9 bis 12 Uhr**, in der Jahnstraße 7 (Lehrküche), an. Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung unter Telefon 99 71 50.

Mediencamp

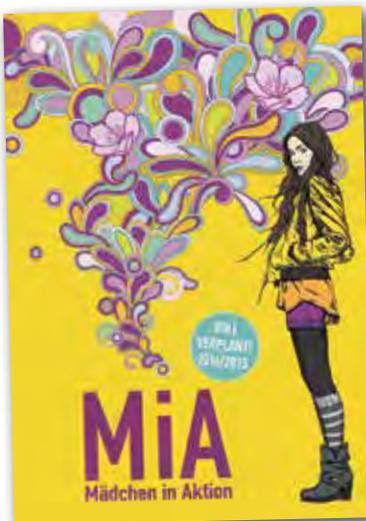
Das Connect veranstaltet in den Sommerferien von **Dienstag, 5., bis Samstag, 9. August**, wieder ein Mediencamp für Jugendliche. Dieses Mal geht es in die Rheinmetropole Köln – dort findet zu diesem Zeitpunkt die große Spielemesse „Gamescom“ statt. Die Teilnehmer können, neben vielen anderen Aktionen, an zwei Tagen dort als Medien- und Presseteam aktiv sein und viele Interviews führen. Weitere Informationen zu Fahrt und Anmeldung gibt es im Jugendmedienzentrum Connect, Telefon 8109832, info@connect-fuerth.de, www.medienecamp.com.

Live-Sendung

Am **Mittwoch, 4. Juni, 19 Uhr**, ist „easYoungTV“ wieder unter www.easYoung.tv auf Sendung. Diesmal waren die Redakteure unter anderem beim „Scooter Contest“ und bei den „JUNGEN CRIMINÄLEN“ der CRIMINALE. Musikalischer Live-Gast ist Aga Labus mit ihrem Mix aus Funk, Blues, Hip-Hop-artigem Sprechgesang und Indie-Rock (www.facebook.com/agalabus).



Beliebter Kalender für Mädchen neu aufgelegt



Der Mädchenkalender für das kommende (Schul-) Jahr glänzt erstmalig mit neuem, eigenen Produktnamen „MiA – Mädchen in Aktion, Voll verplant 2014/2015“. Den handlichen Begleiter für Alltag und Schule (ab der fünften Klasse) gibt es im praktischen Hausaufgabenheft-Format (DINA5), er bietet ausreichend Platz für Termine, Events, Hausaufgaben, Noten, Adressen und alles, was sonst noch rein muss. Das Druckwerk beinhaltet einen Stundenplan, Eventtipps, Rezepte, Aufklärungsthemen und was „frau“ so braucht – rund um's Thema „anders sein“. Erhältlich ist

„MiA – Mädchen in Aktion, Voll verplant 2014/2015“ zum Preis von 3,80 Euro bei: Buchhandlung Edelmann, Fürther Freiheit 2; Genniges Buch GmbH, Schwabacher Straße 23; Stylo Papeterie, Friedrichstraße 21; Otto-Seeling-Schule; Jugendmedienzentrum Connect; Jugendhaus Hardhöhe; Kulturcafe Zett 9. Ab sofort ist das „MiA – Mädchen in Aktion“-Team mit Themenvorschlägen, Ideen (Rezepte, Styling-Tipps, usw.) und Kritik unter Plauderkasten.MiA@gmail.com zu erreichen und „liken“ geht auch (Facebook „MiA – Mädchen in Aktion“).

Elektro-Service JORDANI
Ihr Hausgerätekundendienst!

Ausstellung + Verkauf:
Mühlthalstr. 103 90766 Fürth
Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

Lebenslust Goldschmied
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.Schmuckstueck-Fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Unsere Kompetenz // Ihr Vorteil

Zu warm?

Klimaanlagen-Check!

Wir beraten Sie gerne!
BOSCH Service FUCHS
Wir tun alles für Ihr Auto
Georg-Benda-Str.7, 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 84 90 81
www.bosch-service.de/fuchs-fuerth

www.airconservice.de

WAECO
by Dometic GROUP



Pixelpaten für Uferpalast

Die Kinokooperative Fürth e.V., Betreiber des Kinos Uferpalast im Kulturforum, ist gezwungen, einen neuen Digitalprojektor anzuschaffen, da seit dem vergangenen Jahr keine Analogkopien mehr hergestellt werden.

Um auch in Zukunft im Uferpalast und auf der Open-Air-

UFERPALAST

Leinwand im Hof des Kulturforums Filme zeigen zu können, ist deshalb die Umrüstung unumgänglich. Zur Finanzierung der neuen Technik ruft die Kooperative auf „Pixelpate“ zu werden.

Schon für fünf, zehn oder 15 Euro können Interessierte 500, 1000 oder 1500 der gut zwei Millionen Pixel erwerben, die der zukünftige Projektor an die Wand wirft. Die persönliche Beziehung des Paten

zu „seinen“ Pixeln ist auf einer Landkarte auf www.uferpalast.de, zu sehen. Wer mit der Maus über „seine“ Punkte fährt, liest dort seinen Namen. Pixel werden an der Kinokasse oder beim Open Air

Kino „Mauerflimmern“ im Kulturforum verkauft. Mehr Informationen auf www.uferpalast.de oder Mail an kino@uferpalast.de.

Für Patenschaften ab 50 Euro wird auf Wunsch eine Spendenquittung fürs Finanzamt ausgestellt. Unterstützer richten ihre Spende an: Kinokooperative Fürth e.V., Konto: 101436, Bankleitzahl 762 500 00 (IBAN DE2076250000000101436 BIC BYLADEM1SFU), bei der Sparkasse Fürth. ■



Neues Gerät für Klinikum



Foto: privat

Die Vorstandsmitglieder Ingrid Haas (3. v. re.) und Michael Fink (3. v. li.) des Onkologievereins sowie Vorsitzender Professor Otmar Stadelmann des Fördervereins Klinikum (2. v. re.) haben im Beisein von Oberbürgermeister Thomas Jung (2. v. li.) und René Klinger, kaufmännischer Leiter des Klinikums (li.), ein neues Gerät im Wert von 38000 Euro an Professor Josef Gmeinwieser, Chefarzt der Radiologie (re.), übergeben. Der Apparat kann brustkrebsverdächtige Herde, die sehr nahe an der Brustwand liegen, ohne Operation erkennen.



StadtZEITUNG

Scharvogel Grafikdesign

Die nächste Fürther StadtZEITUNG erscheint am 18. Juni 2014.

20... seit über Jahren für Sie da!

Darstellungsbeispiel



Billiganlage

- ▼ Traumhafte Familienhäuser mit Dachterrasse
- ▼ Wohn- und Nutzflächen von ca. 150 bis 185 m²
- ▼ KfW-70-Standard
- ▼ Kurze Wege ins Fürther Stadtzentrum und in die Natur

Info und Planeinsicht vor Ort: Billiganlage 10, Fürth
Sonntag von 14:00 - 15:00 Uhr
Telefon: 0911 / 34 70 9 - 300

SCHULTHEISS

Wohnbau AG

Darstellungsbeispiel



AMKAVIERLEIN
 WOHNEN IM HERZEN DER REGION

- ▼ 1- bis 5-Zimmer-Eigentumswohnungen und Penthäuser
- ▼ Vielseitige Grundrisslösungen
- ▼ Hochwertiges Ausstattungsniveau
- ▼ Zentrale Lage zwischen Fürth, Nürnberg und Erlangen

Info und Planeinsicht vor Ort: Am Kavierlein, Fürth
Sonntag von 14:00 - 16:00 Uhr
Telefon: 0911 / 34 70 9 - 166

Weitere Infos auf www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «



Sanierung ist abgeschlossen

Verein „Kulturort Badstraße 8“ freut sich über neues Dach



Foto: Landgraf

Die Arbeiten am Dach des „Kulturort Badstraße 8“ befinden sich in der Endphase.

Der Verein „Kulturort Badstraße 8“, der auf dem Gelände des ehemaligen Flussbades an der Rednitz beheimatet ist, bietet Künstlerinnen und Künstlern schon seit Jahren Raum, sich zu verwirklichen und ihre Werke zu präsentieren. Auch durch das ebenfalls dort ansässige Café und den angrenzenden Spielplatz ist der Ort zu einem beliebten Treffpunkt an der Uferpromenade geworden.

Die dringend notwendige Dachsanierung konnte nun dank verschiedener Sponsoren, wie dem Lions Club Fürth und privater Spenden

sowie einem städtischen Zuschuss im April dieses Jahres in Angriff genommen und mittlerweile größtenteils abgeschlossen werden. Neben den Vertretern des Vereins freute sich auch Oberbürgermeister Thomas Jung bei einem Presetermin vor Ort, dass es gelungen ist, die Reparatur in Auftrag zu geben. „Dieser Platz ist den Fürtherinnen und Fürthern ans Herz gewachsen“, sagte Jung. „Er ist ein Stück Identität für unsere Stadt und es ist schön zu sehen, dass sich Charme und Charakter nicht verändert haben.“ ■



Lebenshilfe unterstützt



Foto: Lebenshilfe

Die Firma Novartis engagiert sich an einem Tag im Jahr für gemeinnützige Einrichtungen. Heuer unterstützten zehn Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, darunter Erika Liczenczias, Kalliopi Karvouni, Ahmet Akpinar und David Kasprowicz (v. li.), zusammen mit den Kindern Silan (li.) und Pascal die Tagesstätte Süd der Lebenshilfe. Es wurden eine Überdachung für den Fahrradstellplatz gebaut, die Wände des Gruppenraumes gestrichen und eine Tonne Hackschnitzel als Fallschutz unter die Außenspielgeräte verteilt. Zusätzlich gab es für die Tagesstätte einen Spendenscheck über 1000 Euro.



Sparkasse unterstützt DLRG



Foto: Sparkasse Fürth

Die örtliche DLRG hat eine Spende in Höhe von 2000 Euro von der Sparkasse Fürth erhalten. Vorstandsvorsitzender Hans Wölfel (li.) und Hauptgeschäftsstellenleiter Stefan Hildner (re.) überreichten den Check an die Vorsitzenden Walter von Wittke (2. v. li.) und Dieter Peter. Der Geldbetrag fließt in die Anschaffung eines neuen Rettungsbootes.

Plus
Größe 48 und Mut zum Besonderen?

Wir führen die originelle **mat.**-Kollektion und sind selbst total begeistert.



Größe 46-50

STADELNER MODEHAUS
Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

AB IN DEN URLAUB!

... mit perfekt sitzenden Kofferkleidern von *Joseph Ribbhoff* machen Sie immer eine gute Figur!



Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS
Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Fischerberg

Neues Juweliergeschäft



Foto: Hackbarth-Herrmann

Bernhard Buck hat in der Fußgängerzone, Schwabacher Straße 33, mit „my inspiration“ ein klassisches Juweliergeschäft eröffnet und bekennt sich neben seinem Nürnberger Laden bewusst zum Standort Fürth. Das Sortiment umfasst Schmuck in Gold und Silber, Uhren aktueller Trendmarken sowie einen Reparaturservice durch hauseigene Uhrmachermeister wie Michael Köhler (Foto). Beratung und Service übernehmen ausgebildete Fachkräfte.

Ungewöhnliches zu verkaufen



Foto: raumstreben

Möbel aus verschiedenen Epochen, Licht- und Designobjekte, Kunst, Dekorative und Ungewöhnliches für Individualisten bietet Michael Krauß in seinem neu eröffneten Laden „Raumstreben – Fachhandel für Unnötiges“ in der Königstraße 28. Weitere Informationen unter www.raumstreben.de.

Fürth-Shop

Neu im Shop

Der „Fädler Dullnratz“ Der witzige „Fädler Dullnratz“ schmückt jedes Waschbecken. Der STÖPSI-Stöpsel aus hochwertigem und langlebigem Material passt dank des höhenverstellbaren Unterbaus in alle handelsüblichen Handwaschbecken. Erhältlich für 12,95 Euro pro Stück.



Spezialitäten von „Gutes aus Franken“

Neu erhältlich sind verschiedene handgefertigte Leckereien von „Gutes aus Franken“, einem kleinen fränkischen Familienbetrieb. Das Sortiment umfasst **Fruchtaufstriche** in verschiedenen Geschmacksrichtungen wie Erdbeerkonfitüre mit Kakao und Chili, Holunderblüten-Orangengelee, Kirsch-Pfirsichkonfitüre

mit Whisky, Rosenblütengelee mit Sekt und Frankenweingelee Domina. Das 115-Gramm-Glas kostet 1,70 Euro. Erhältlich sind zudem **Pesto** in verschiedenen Geschmacksrichtungen wie Bärlauch, Bärlauch mit Walnüssen im 100-Gramm-Schraubglas für je 3,50 Euro. Neu eingetroffen sind die **Chutney-Variationen** „Orientalisches Chutney“ oder „Teufel-Chutney“ im 250-Gramm-Glas für 2,60 Euro oder die **Sirupsorten**



Waldmeister und Rosenblüten in der 310-Mililiter-Flasche für 1,90 Euro.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkewelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Frei-

tag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 13 Uhr. E-Mail: shop@fuerth.de.



CHRISTGAU & DIETZ

- Reparatur
- Verkauf
- Vermietung von Gartengeräten

Vacher Str. 454 | 90768 Fürth-Vach | Tel. 0911 / 7 90 77 78 | Fax 0911 / 79 24 95
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8.00 - 12.00 u. 14.00 - 17.00 Uhr | Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Energiekosten zu hoch? – JETZT –

Heizung modernisieren



bernd breitschuh Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

Fürther Sahnehäubchen
Pappmaschee und mehr



Foto: Hackbarth-Herrmann

Aktuell sind Dackel die bevorzugten Motive der Künstlerin Christiane Altzweig.

Seit fünf Jahren präsentiert die Künstlerin Christiane Altzweig in ihrem Laden „Frau Kramers Welt“ in der Theaterstraße ein phantasievolles Pappmaschee-Figurenkabinett. Was die wenigsten wissen: Das kleine, aber feine Atelier ist nach der Märchentante Frau Kramer benannt, die zu einen der ersten Arbeiten der Kulissenbauerin zählt und noch heute im Laden sitzt.

Werken und modellieren waren schon immer die Leidenschaft der gelernten Dekorateurin. Pappmaschee gibt ihr – wie sie sagt – unendliche Möglichkeiten, sich zu entfalten. Mit Hilfe von Holzgestellen, Drahtgeflechten, Klebeband und Alufolie entstehen einzigartige Figuren, die auch in Auftrag gegeben werden können. Zudem formt Altzweig alte Möbel ideenreich zum Beispiel zum Delphinthron um.

Neu im Atelier ist die Schwanenbar, die die Künstlerin auch gerne nach den individuellen Wünschen

der Kunden für Privat- oder Gewerberäume nachbaut. In der Traumwelt sind Superman, Charlie Chaplin, Alice im Wunderland und viele andere Figuren anzutreffen.

Aktuell zählen Dackel zu den bevorzugten Motiven. Wer nach einem ausgefallenen Hochzeits- oder Geburtstagsgeschenk sucht, ist bei Altzweig ebenfalls an der richtigen Adresse. In speziellen Workshops kann jeder die ersten Kniffe und Tricks erlernen und sein eigenes kleines Kunstwerk erstellen. Das Angebot gilt auch für Gruppen und Kinder. Kindergeburtstage oder die Nutzung der Räume für Events können ebenfalls mit der Künstlerin abgestimmt werden.

Info: Frau Kramers Welt, Theaterstraße 20, 90762 Fürth, Telefon (0174) 359 29 06, E-Mail kontakt@pappmaschee-universum.de, www.pappmaschee-universum.de. Öffnungszeiten: Montag, Dienstag und Freitag: 10 bis 13 Uhr sowie Freitag 15 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung.

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-0
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de



HAUSVERWALTUNG BRÜCKNER GmbH

Ihr Partner mit 50 Jahren Erfahrung!

Wir übernehmen gerne die Verwaltung weiterer Eigentums- und Mietwohnungsanlagen.

Ansprechpartner: Stefan Brückner

TELEFON 0911/89 11 60

www.hausverwaltung-brueckner.de

EFP Schuldnerverwaltung



Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

Greuther Teeladen

Tee • Kräuter • Heilkräuter • Gewürze

Angebote & Empfehlungen im Juni



ab **9,95**

Maca Pulver und Maca Kapseln
Nahrungsergänzung

ab **9,95**

Schwarztee Cranberry
fein aromatisierter Schwarztee

100g **1,79**
statt 2,29

Honeybusch Superstar
Tee-Spezialität aus Südafrika

100g **1,99**
statt 2,99

Roter Früchtetee
mit feinem Erdbeer-Himbeergeschmack

20 Btl. **0,99**
statt 1,29

WISSEN

Maca in der peruanische Heilkunde

Maca hat einen festen Bestandteil in der traditionellen Volksmedizin Perus. Dort wird die Knolle bei arthritischen Beschwerden und bei Erkrankungen der Atemwege eingesetzt. Daneben werden der Maca-Wurzel positive Effekte

auf die körperlichen Leistungsfähigkeit, psychischen Belastbarkeit und Stress zugeschrieben. Mehr Infos und Empfehlungen zu diesem Thema in Ihrer Filiale oder im Internet.

www.greuther-teeladen.de
Vestenbergsreuth, Gremsdorf und Fürth



STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



Ausstellung „100 Jahre Erste Deutsche Meisterschaft 1914“

Die Spielvereinigung zu Gast im Stadtmuseum Fürth – Einmalige Exponate bis 6. Juli kostenlos im Foyer zu sehen

Am 31. Mai jährte sich zum hundertsten Mal der erste Titelgewinn der Spielvereinigung Fürth. Eine Ausstellung erinnert an dieses besondere Ereignis, die bis zum 6. Juli im Foyer des Stadtmuseums Fürth gezeigt wird. Begleitend dazu ist ein Heft im Design der damaligen Zeit erschienen, um den ersten großen Triumph der Vereinsgeschichte zu feiern.

Die Ausstellung zeigt einige besondere Exponate, wie zum Beispiel den original Meisterwimpel von 1914, eine von der Spielvereinigung

Foto: Mittelsdorf



Präsident Helmut Hack, Jürgen Schmidt und Museumsleiter Martin Schramm (v. li.) präsentierten die Ausstellung, die den Weg zur ersten deutschen Meisterschaft nachzeichnet.

in Auftrag gegebene Kopie des damaligen Pokals Viktoria, sowie ein hundert Jahre altes Buch mit gesammelten Bildern und Zeitungsausschnitten von 1914. Zudem wird auf reich bebilderten Tafeln der Weg zur Meisterschaft nachgezeichnet.

Der Besuch der Foyer-Ausstellung ist frei, Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag und Sonntag 10 bis 16 Uhr sowie samstags 13 bis 17 Uhr. Weitere Infos unter Telefon 97922290 oder www.stadtmuseum-fuerth.de. ■

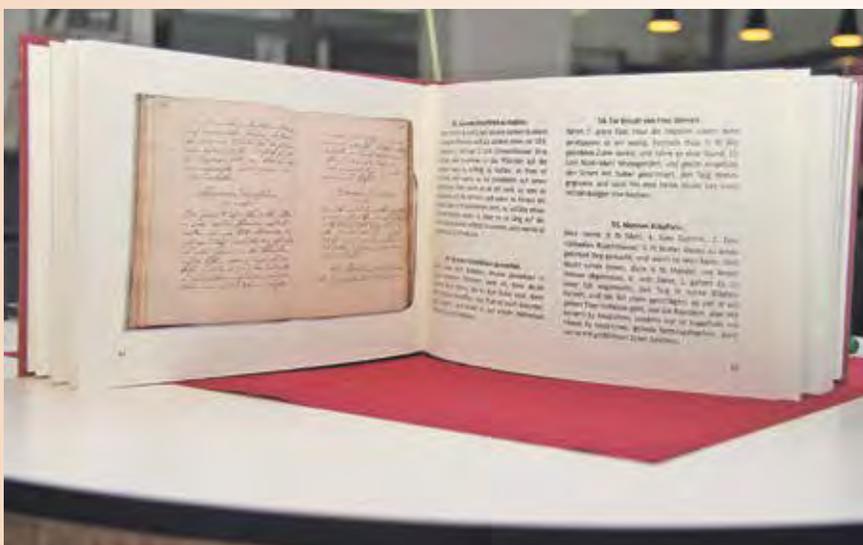


Neues Buch ermöglicht Kochen und Backen wie vor 300 Jahren

Das Stadtmuseum hat eine Sammlung mit 329 Originalrezepten herausgebracht – Werk ist auch im Buchhandel erhältlich

„Man nehme 12 Eier und rühre sie eine Stund...“ Unter diesem Titel hat Ruth Kollinger, stellvertretende Leiterin des Stadtmuseums, ein Kochbuch herausgebracht, das aus einer handschriftlichen Rezeptsammlung entstanden ist. Die Originaldokumente waren 2008 im Stadtarchiv gefunden worden und die Hobbyköchin hatte es sich zur Aufgabe gemacht, das Werk zu transkribieren sowie die Mengenangaben in die heute gültigen Einheiten umzurechnen. „Ein großes Problem war die Schreibweise der Wörter“, sagte Kollinger. „Damals gab es noch keine einheitliche Rechtschreibung, sodass ein

Foto: Wittmann



„Reisküchlein mit Pommeranzensalat“, „Kefüllte feigen“ oder „Erdäpfel Koch“ sind nur eine kleine Auswahl der insgesamt 329 Rezepten aus dem historischen Kochbuch.

und dasselbe Wort oft in unterschiedlichen Versionen auftaucht.“

Die Sammlung ist weder datiert noch ist bekannt, von wem sie stammt, doch bei vielen Rezepten

selbst finden sich Angaben zu Personen. Daraus könne man schließen, dass die Aufzeichnung im 18. Jahrhundert begann. Darüber hinaus ist anzunehmen, dass die Rezepte von wohlhabenden Familien stammen,

denn darauf deuten die üppigen und meist auch – für damalige Verhältnisse – luxuriösen Zutaten hin. „Unter reichen Damen war es zu dieser Zeit Mode, Kochanleitungen zu sammeln und untereinander auszutauschen“, erklärte Kollinger.

Das nun von ihr herausgegebene Kochbuch enthält 329 Originalrezepte auf 170 Seiten. Einige davon hat Kollinger mit Unterstützung zweier Mitköche auch selbst zubereitet. Diese sind im Buch farbig hinterlegt. Des Weiteren enthält es Abbildungen der historischen Handschrift und ist zum Preis von 19,90 Euro an der Museumskasse und in den Buchhandlungen Genniges sowie Edelmann erhältlich. ■



„Old Hippies“ servieren Sandwiches im ehemaligen „Öchsla“

Toast, Mayo, Schinken, Käse, Tomate und ein Salatblatt: Fertig ist ein typisches Sandwich. Doch was jetzt in der Fürther Innenstadt angeboten wird, stellt langweilig belegte Snacks klar in den Schatten. Wo einst das legendäre „Öchsla“ in der Helmstraße 2 seinen Sitz hatte, ist nun seit Februar das „Old Hippies“ am Start und lädt hungrige Gäste von jung bis alt zum Essen, Entspannen und Wohlfühlen ein.

„Wir wohnen selbst in der Stadt und haben viele Kontakte“, erklärt Inhaber Andreas Müller. „Außerdem sind die Fürther sehr ausgehend. Deshalb ist unser Standort perfekt.“, ergänzt sein Partner Andreas Förster. So wagten die beiden Freunde aus Berlin gemeinsam den Schritt in die Selbstständigkeit und richteten sich nach persönlichem Geschmack ihre kleine, aber feine Gaststätte ein. Besonders schön: die Terrasse und eine einladende Atmosphäre. Farbenfroh gestrichene Wände, individuelle Gegenstände, wie eine Skulptur des King of

Rock'n'Roll Elvis Presley, sowie eine Musikbox aus den 1970ern runden das Konzept ab.

Darüber hinaus dürfen sich die Gäste auf wechselnde Aktionen und auf monatlich stattfindende Schallplattenabende freuen, bei denen sie ihre Scheiben selber mitbringen und abspielen lassen dürfen. Neben dem Ambiente steht natürlich das Speisenangebot im Vordergrund: Selbstkreierte Sandwiches, wie „The King“ und „Speedy Gonzales“, die mit geheimen Würzmischungen verfeinert sind, sowie wechselnde Gerichte sollen die Kunden begeistern. „Wir sind mit der Resonanz sehr zufrieden“, freut sich Andreas Müller.

Geöffnet ist das „Old Hippies“ montags bis sonntags von 16 bis 1 Uhr, dienstags ist Ruhetag. Das Angebot soll zudem bald mit einem Mittagstisch ausgeweitet werden. Auch das Preis-Leistungs-Verhältnis stimmt: „Für rund sechs Euro für Sandwiches bekommt man hier eine ordentliche Portion, die auch satt macht.“, verspricht Förster. ■



Foto: Merkan

Andreas Müller und Andreas Förster (v.li.) sind sich einig: Wer auf leckere Sandwiches und Rock'n'Roll steht, ist bei den „Old Hippies“ genau richtig.



25 Jahre Frauengeschichte

Das Museum Frauenkultur Regional – International im Marstall von Schloss Burgfarrnbach (Schloßhof 23) feiert am **Sonntag, 22. Juni, ab 15 Uhr** „25 Jahre FRAUEN IN DER EINEN WELT e.V.“.

Die Besucher können Kontakte zu Frauen aus anderen Ländern knüpfen, sich über verschiedene Angebote und Aktionen, Projekte und studienbegleitende Arbeiten informieren. Mehr dazu unter www.frauenindereinenwelt.de. ■



Einen „Oscar“ gestalten

Der Markt für Handgemachtes, Design und Kunst – „Oscar.selbstgemacht“ findet am 6. Dezember zum vierten Mal im Kulturforum Fürth statt. Hier können Besucher individuelle Produkte, fernab von Konfektions- und Massenware erwerben.

Genauso vielseitig soll auch das Maskottchen „Oscar“ gestaltet werden. Kreative können der Plakatfigur ihr ganz persönliches Gesicht geben.

Mit welchen gestalterischen Mitteln die Kunstwerke umgesetzt werden, ist den Teilnehmern freigestellt: Alle Techniken sind erlaubt. Es kann „in echt“ oder auch digital gezeichnet, geklebt oder genäht werden. Oscar soll eine männliche, kindliche



Foto: © Danilo Rizzuti - Fotolia.com

bis jugendlich-erwachsene Figur darstellen, die eine Präsentationsfläche bietet, zum Beispiel Schild in der Hand oder beschreibbare Fläche auf der Kleidung. Die Zeichnung, digital hochauflösend mindestens 300dpi in der Größe DIN A2 oder in Originalgröße mindestens DIN A2, sind an oscar@herzinsturm.de oder Charlotte Grunow, Stromerstraße 1, 90443 Nürnberg, zu senden. Einsendeschluss ist der 1. Juli.

Das Sieger-Plakat wird am 16. Juli auf www.oscar-selbstgemacht.blogspot.de und www.facebook.com/oscar.selbstgemacht präsentiert. Weitere Infos unter www.oscar-selbstgemacht.blogspot.de/p/zeichenwettbewerb.html. ■



Bildungsregion ist das Ziel

Der Fürther Stadtrat hat am 24. Oktober 2012 darüber abgestimmt, sich der „Initiative Bildungsregion“ des Bayerischen Staatsministeriums für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst anzuschließen und eine Bewerbung um das „Gütesiegel Bildungsregion“ zu erarbeiten. Auf dem ersten Dialogforum im April 2013 haben die Teilnehmer beschlossen, die Bewerbung auf den Weg zu bringen.

Um das Qualitätssiegel zu erhalten, müssen fünf Handlungsfelder bearbeitet werden. So geht es darum:

1. Übergänge zwischen einzelnen Einrichtungen fließender zu gestalten, etwa von Kindergärten zu Schulen, von Schulen zu Unternehmen usw.
2. schulische und außerschulische Bildungsangebote zu vernetzen
3. jungen Menschen in schwierigen Lebenssituationen zu helfen
4. die Bürgergesellschaft zu stärken und dazu auch zum Beispiel

die Schulen und die Jugendarbeit enger zu verbinden, und 5. die Herausforderungen des demographischen Wandels proaktiv zu gestalten.

Am Ende des Prozesses, der sich je nach Gebietskörperschaft verschieden gestalten und unterschiedlich viel Zeit in Anspruch nehmen kann, steht das Gütesiegel „Bildungsregion in Bayern“, das die Staatsregierung nach einer Prüfung des jeweiligen Konzepts und der Umsetzungsschritte verleihet.

Die vorgegebenen fünf Säulen wurden in insgesamt acht Arbeitskreisen bearbeitet, deren Ergebnisse in die Bewerbung einfließen. Auf dem zweiten Dialogforum sollen nun die Ergebnisse präsentiert und ein Votum für die Bewerbung um das Gütesiegel abgegeben werden. Hierzu sind alle interessierten Bildungsakteure aus der Stadt Fürth am **Montag, 30. Juni, 18 Uhr**, in die Stadthalle eingeladen. ■

 Gesellschaft
 Beruf
 Sprachen
 Gesundheit
 Kultur
 Spezial

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

„Schwerter zu Pflugscharen...“ (12201)
 Die Geschichte der Friedensbewegung:
 Ab 25.06. (3 x), Mi 18:15-19:45 Uhr, 17,90 €

Outlook 2010 Grundlagen kompakt (26501):
 Sa 28.06., 09:00-16:15 Uhr, 47,- €
 zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Seminar

Aktiv entspannen mit Iyengar-Yoga (42032)
 auch für Anfänger/innen:
 Ab 27.06. (4 x), Fr 15:30-17:00 Uhr, 28,20 €

Yoga für Männer (42036):
 Ab 27.06. (4 x), Fr 17:15-18:45 Uhr, 32,80 €

Zumba® - tanz dich fit! (44171):
 Ab 25.06. (4 x), Mi 17:00-18:00 Uhr, 22,60€

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
 Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
 Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
In den Pfingstferien Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr
 Das vhs Bistro hat Mo-Fr von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.
In den Pfingstferien ist das Bistro geschlossen.

Haus der Volkshochschule
 Hirschenstr. 27
 Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
 www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



Volkshochschule Fürth

Sparkasse Fürth



Tipp-Kick-Weltmeisterschaft 2014
20.6. - 22.6.2014
im Möbel-Höffner
Schmalau 26, Fürth-Steinach



mit dem amtierenden
Weltmeister 2010
Renè Hupfer aus Fürth





Freitag, 20.06.2014
17:00 Uhr: Eröffnung der Tipp-Kick-Weltmeisterschaft
 Helmut Hupfer, Vorsitzender TKWMK
 Herr Olding, Hausleitung Möbel Höffner
 Vorstellung der Sponsoren und Mannschaften
17:30 Uhr - 19:00 Uhr: Beginn der Gruppenspiele A - H



Samstag, 21.06.2014
15:00 Uhr - 19:00 Uhr: Fortsetzung der Gruppenspiele A - H
19:00 Uhr - 19:30 Uhr: Auslosung der Achtfinalspiele und
 Schiedsrichtereinteilungen



Sonntag, 22.6.2014
Tag der offenen Türen bei Möbel Höffner von 12:00 Uhr bis 18:00 Uhr)
13:00 Uhr - 17:15 Uhr: K.o. Runden
17:30 Uhr: FINALE
17:50 Uhr: Schlussreden Helmut Hupfer
 Hausleitung Möbel-Höffner
 Turnierende
18:00 Uhr:



Anmeldung und Info:
 Helmut Hupfer
 Tel: 0911/65 08 21 94
 E-Mail: helmut.kupfer@hotmail.de

Höffner

Wo Wohnen wenig kostet!

Grafflmarkt

Der zweite Hof-Grafflmarkt zu Gunsten der Wärmestube „Fürther Treffpunkt“ findet am **Samstag, 14. Juni, von 10 bis 16 Uhr** in der Hirschenstraße 41 statt. Hier-

zu sind alle Graffler herzlich eingeladen. Neben allerlei Nützlichem und Kuriositäten gibt es Kaffee und Kuchen zu günstigen Preisen. ■

Franken Fernsehen informiert

Der mittelfränkische Regionalsender Franken Fernsehen ist seit 31. Mai nicht mehr über DVB-T zu empfangen. Er ist weiterhin analog

und digital im Kabelnetz, via Satellit (Astra 19,2° Ost), über T-Entertain und als Livestream auf www.frankenfernsehen.tv zu sehen. ■

„Nimm und Gib“-Termine

Die nächsten Termine von „Nimm und Gib“, Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth (MGH), sind:

- Mittwoch, 4. Juni, Spieletreff, ab 19 Uhr, Gartenstraße 13a
- Mittwoch, 18. Juni, Markttreffen, ab 19 Uhr, Gartenstraße 13a

- Freitag, 27., und Samstag, 28. Juni, Stand auf dem Grafflmarkt, Königstraße, Ecke Schwammerberger Straße vor dem Lottogeschäft
- Samstag, 28. Juni, 10 Uhr, kleines Frühstück im Café des MGH in der Gartenstraße 14. ■

Sonstige Veranstaltungen

„Bloodsucking Zombies“, **Samstag, 7. Juni, 21 Uhr**, Kopf und Kragen, Vorverkauf unter www.reservix.de (elf Euro zuzüglich Vorverkaufsgebühr), Abendkasse 14 Euro.

Showing im Rahmen der Creative Residencies, **Sonntag, 8. Juni, 19 Uhr**, von Heather Stewart, Tanzzentrale der Region Nürnberg e.V., Kaiserstraße 177, Eintritt kostenlos. ■

In aller Kürze

Hospizverein lädt ein
 Der Hospizverein Fürth lädt am **Dienstag, 10. Juni, 19.30 Uhr**, zum Psychoonkologie-Vortrag „Befriedung der Psyche im Sterbeprozess“ in das Klinikum Fürth, fünfter Stock, ein. Allgemeinarzt und Psychotherapeut Richard Sohn erläutert, wann und wie bei einem schweren Leiden therapeutische Hilfe sinnvoll ist.

Mannhofer Straße ist ausgeschildert.

Regnitzbrücke gesperrt
 Die Regnitzbrücke in Vach muss wegen einer Bauwerksprüfung am **Montag, 16. Juni**, komplett gesperrt werden. Die Umleitung über die Vacher-, Stadelner Straße, Stadelner Hauptstraße und

Neue VGN-Verkaufsstelle
 Auf der Hardhöhe können Fahrkarten für den öffentlichen Nahverkehr im Schreibwarenladen Friedel erworben werden. Die neue VGN-Verkaufsstelle ist in der Max-Planck-Straße 9 zu finden.

Neue Spielgeräte
 Birgit Moser hat im Namen ihres Arbeitgebers „ERGO Direkt Versicherungen“ einen Scheck in Höhe von 895,38 Euro an den Kindergarten Storchennest übergeben. Mit der Spende werden Sandspielzeuge zur Bewegungsförderung gekauft. ■

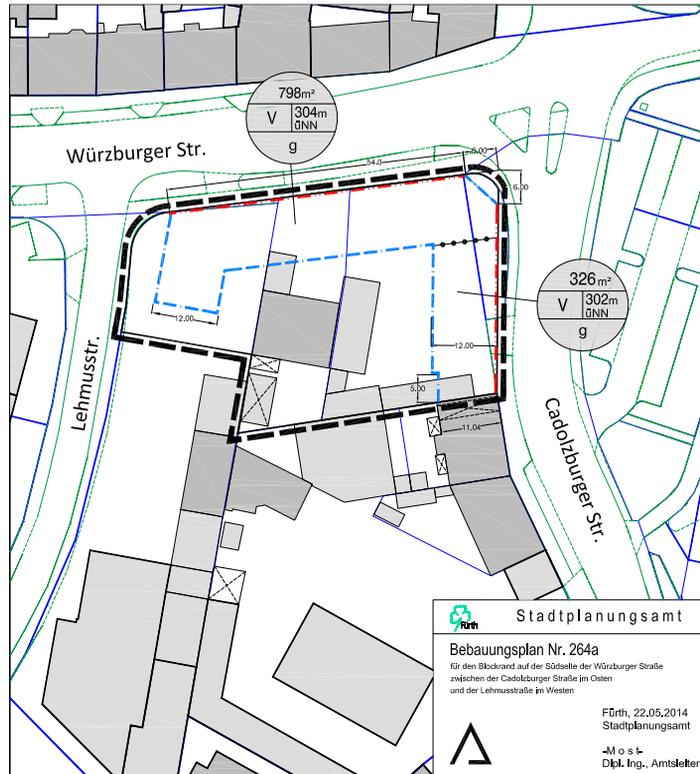


Amtliche Bekanntmachungen

Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 264a für den Blockrand auf der Südseite der Würzburger Straße zwischen der Cadolzheimer Straße im Osten und der Lehmusstraße im Westen, Gemarkung Fürth

hier: Benachrichtigung über die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) – öffentliche Auslegung
Der Bauausschuss der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 6. März 2002 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 264a förmlich eingeleitet. Die ortsübliche Bekanntmachung des Einleitungsbeschlusses erfolgte mit Veröffentlichung in der StadtZEITUNG Fürth (Amtsblatt) am 10. April 2002.

Der unstrukturierte, teilweise brach liegende Bereich auf der Südseite der Würzburger Straße zwischen der Cadolzheimer Straße im Osten und der Lehmusstraße im Westen, stellt einen städtebaulichen Missstand dar und soll eine Neuordnung erfahren. Die Stadt Fürth beabsichtigt unter Ausübung ihrer Planungshoheit, eine Bereinigung der vorliegenden städtebaulichen Missstände herbeizuführen und den Neuordnungsprozess aktiv nach ihren Planungsvorstellungen zu steuern. Im Vordergrund steht hierbei die verbindliche Vorgabe einer Blockrandschließung in geschlossener Bauweise. Im Zusammenhang mit der derzeitigen bauplanungsrechtlichen Beurteilung auf der Grundlage des § 34 BauGB lässt sich diese Zielsetzung nicht gewährleisten. Zudem stehen die bauordnungsrechtlichen Abstandsvorschriften der Zielsetzung entgegen. Nur durch einen Bebauungsplan kann der Aufbau von Blockrandstrukturen in geschlossener Bauweise verbindlich (über Festsetzungen) vorgegeben werden. In das mögliche Nutzungsspektrum bzw. in die Gestaltungsfreiheit soll insofern nur soweit steuernd eingegriffen werden, dass die genannte



städtebauliche Zielsetzung verbindlich vorgegeben wird. Mit Ausnahme von Maßfestsetzungen zur Berücksichtigung des Ortsbildes ist eine Steuerung weiterer städtebaulicher Aspekte (wie beispielsweise die Art der baulichen Nutzung) entbehrlich. Diesbezüglich kann stets auf die Umgebung als Zulässigkeitsmaßstab abgestellt werden. Der Bebauungsplan wird daher als einfacher Bebauungsplan (i.S.d. § 30 Abs. 3 BauGB) aufgestellt. Gegenüber der ursprünglichen Planungsabsicht ist der Geltungsbereich verkleinert worden und konzentriert sich nunmehr auf den wichtigen Stadteingangsbereich entlang der Würzburger Straße. Der Bebauungsplan wird als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB aufgestellt. Der Bau- und Werkausschuss hat mit dem Beschluss vom 21. Mai 2014 den Entwurf des Bebauungsplanes Nummer 264a nebst Begründung gebilligt und seine öffentliche Auslegung (gem. § 3 Abs. 2 BauGB) mit einem Ergänzungswunsch beschlossen. Die Ergänzung betrifft

die annähernd rechtwinklige Ausweitung des Baufensters im Bereich der Kreuzung Würzburger Straße Ecke, Lehmusstraße. Zur Verbesserung des Lärmschutzes im Blockinnenbereich soll an dieser Stelle eine Bebauung in die Lehmusstraße vorragen dürfen. Die zulässige Grundfläche wurde dementsprechend angepasst. In gleicher Sitzung wurde zudem der Verfahrenswechsel vom Normalverfahren zum beschleunigten Verfahren beschlossen.

Ort und Zeit der Auslegung

Die öffentliche Auslegung beginnt am **12. Juni 2014** und endet am **14. Juli 2014**.

Der Entwurf des Bebauungsplanes Nummer 264a mit der Begründung kann im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, zweiter Stock, Ebene 2.2, von Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und an Freitagen von 8 bis 12.30 Uhr eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können Anregungen vorgebracht werden. Die Anregungen sind in mündlicher Form, in schriftlicher Form oder zur Niederschrift vorzubringen.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Ein späterer Antrag gem. § 47 VwGO (Normenkontrollverfahren) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter unter Telefon 974-33 14 vereinbart werden.

Fürth, 21. Mai 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) für das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan zur Herausnahme der „Trassenführung in Prüfung“ für den Bereich zwischen Breiter Steig in Burgfarrnbach und dem Anschluss an die Südwesttangente (sogenannte Westumgehung Burgfarrnbach); FNP-Änderungsnummer 2013.12 hier: Frühzeitige öffentliche Unterrichtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke des oben genannten Bauleitplanverfahrens

Der Stadtrat hat mit Beschluss vom 24. Juli 2013 das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes (FNP) mit integriertem Landschaftsplan im oben genannten Bereich förmlich eingeleitet.

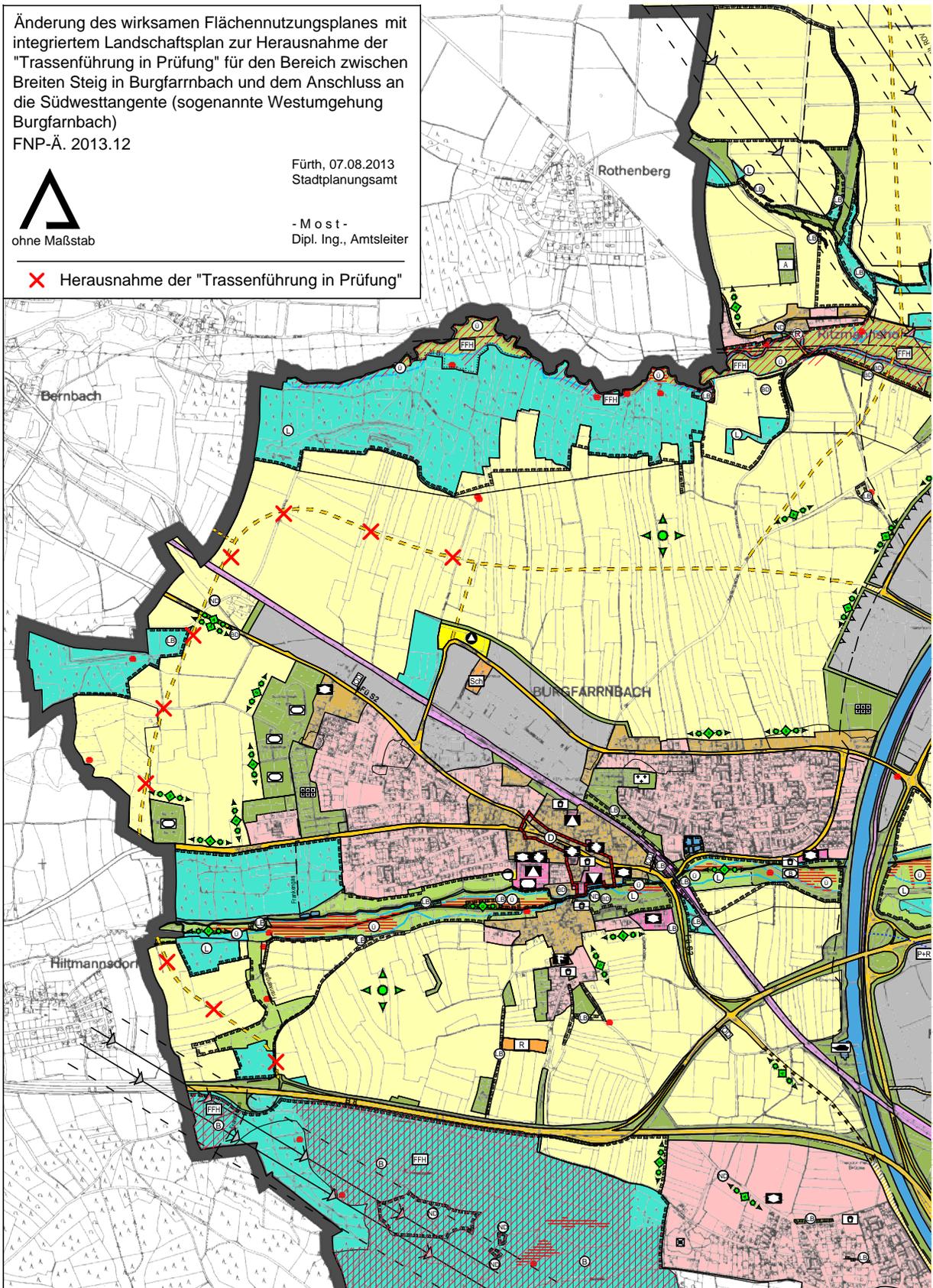
Mit dem Vorentwurf zur Änderung Nummer 2013.12 des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan soll nun die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit durchgeführt werden. Des Weiteren kann auch der Vorentwurf einer Begründung mit integriertem Umweltbericht eingesehen werden.

<< Fortsetzung
von Seite 21 <<

**Ort und Zeit der
Möglichkeit der
Einsichtnahme:**

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Unterrichtung) beginnt am **6. Juni 2014** und endet am **8. Juli 2014 um 15.30 Uhr** mit einer abschließenden Erörterung im Sitzungssaal des Baureferates im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im ersten Stock des Rückgebäudes. Der Vorentwurf zur Änderung des Flächennutzungsplanes einschließlich Vorentwurf der Begründung mit integriertem Umweltbericht können im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im zweiten Stock (Ebene 2.2), **Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 15.30 Uhr und Freitag von 7.30 bis 12.30 Uhr**, eingesehen werden. In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Abteilungsleiter unter Telefon 974-3325 vereinbart werden.

**Fürth, 23. Mai 2014,
STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung,
Oberbürgermeister**



**BEKANNTMACHUNG
über das Recht auf Einsicht in
das Wählerverzeichnis und die
Erteilung von Eintragungsschei-
nen für das Volksbegehren „Ja
zur Wahlfreiheit zwischen G 9
und G 8 in Bayern“**

1. Das Wählerverzeichnis für das Volksbegehren „Ja zur Wahlfreiheit zwischen G 9 und G 8 in Bayern“ (Eintragungsfrist vom 3. bis 16. Juli 2014) der Stadt Fürth wird am **Freitag, 13. Juni 2014, von 7.30 bis 12 Uhr, Montag, 16. Juni 2014, von 8**

bis 18 Uhr, und Dienstag, 17. Juni 2014, von 8 bis 12 Uhr im Bürgeramt, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, erster Stock, Zimmer 121 (barrierefrei) für Stimmberechtigte zur Einsicht bereit gehalten. Stimmberechtigte können die Rich-

tigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können überprüft werden,

wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Stimmberechtigten, für die im Melderegister eine **Auskunftssperre** nach dem Meldegesetz eingetragen ist.

2. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt; die Einsicht ist durch ein Datensichtgerät möglich.

3. **Zur Eintragung ist nur zugelassen**, wer

a) in das Wählerverzeichnis eingetragen ist **oder**

b) einen Eintragungsschein hat **und** stimmberechtigt ist.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann von **Freitag, 13., bis spätestens Dienstag, 17. Juni 2014, schriftlich** Einspruch einlegen.

Am **Freitag, 13., Montag, 16., und Dienstag, 17. Juni 2014**, kann der Einspruch auch durch Erklärung zur **Niederschrift im Bürgeramt**, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, erster Stock, Zimmer 121, eingelegt werden.

4. Wer einen **Eintragungsschein** hat, kann sich in die Eintragungsliste eines beliebigen Eintragungsraums in Bayern eintragen.

Darüber hinaus können Stimmberechtigte, die während der gesamten Eintragszeit wegen Krankheit oder körperlicher Behinderung nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten in der Lage sind, einen Eintragungsraum aufzusuchen, gem. Art. 69 Abs. 3 Satz 3 Landeswahlgesetz auf dem Eintragungsschein eine **Hilfsperson** mit der Eintragung beauftragen. Das Vorliegen dieser Voraussetzungen ist auf dem Eintragungsschein **eidesstattlich** zu versichern.

Briefliche Eintragung ist nicht möglich.

5. Einen **Eintragungsschein** erhält **auf Antrag**, wer

5.1 in das Wählerverzeichnis **eingetragen und stimmberechtigt** ist,

5.2 **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragen**, aber **stimmberechtigt** ist und

a) nachweist, dass er ohne Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 15 Abs. 1 Landeswahlordnung (bis zum 12. Juni 2014) oder die Einspruchsfrist gegen das

Wählerverzeichnis nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 19 Abs. 1 Landeswahlordnung (bis zum 17. Juni 2014) versäumt hat,

b) dessen Stimmrecht erst nach Ablauf der Fristen nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 15 Abs. 1 oder § 19 Abs. 1 Landeswahlordnung entstanden ist,

c) dessen Stimmrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Stadt von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

6. Der Eintragungsschein kann bis zum **16. Juli 2014, 16 Uhr**, im **Bürgeramt**, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, erster Stock, Zimmer 124, schriftlich (auch per Telefax, E-Mail) oder mündlich (**nicht aber telefonisch**) beantragt werden.

Behinderte Stimmberechtigte können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

7. Der Eintragungsschein wird übersandt oder amtlich überbracht. Versichert eine stimmberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Eintragungsschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum 16. Juli 2014, 16 Uhr, ein neuer Eintragungsschein erteilt werden.

8. Der Eintragungsschein kann auch durch die stimmberechtigte Person persönlich abgeholt werden. An **andere Personen** kann der Eintragungsschein nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht und einen amtlichen Ausweis nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als **vier Stimmberechtigte** vertritt, dies hat sie der Stadt vor dem Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern.

9. Stimmberechtigte, die eine Hilfsperson mit der Eintragung beauftragen wollen (Art. 69 Abs. 3 Satz 3 Landeswahlgesetz, siehe oben Nr. 4), erhalten mit dem Eintragungsschein den Text des Volksbegehrens.

**Fürth, 3. Juni 2014, STADT FÜRTH
Christoph Maier, Berufsm. Stadtrat**

Einziehung und Teileinziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448,

berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 21. Mai 2014 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadt-ZEITUNG der Stadt Fürth Teilflächen der als Ortstraße gewidmeten Grundstücke Flur-Nummern 179, 180/5 und 180/6 Gemarkung Ronhof (**Alte Reutstraße**) gemäß Art. 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG eingezogen.

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 21. Mai 2014 erfolgt mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadt-ZEITUNG der Stadt Fürth folgende Teileinziehung nach Art. 8 Abs. 1 Satz 2 BayStrWG:

Das als Eigentümerweg gewidmete Grundstück Flur-Nummer 800/3 Gem. Fürth wird auf den Benutzungszweck „Verkehr zu den **Anwesen Tafelackerstraße** 11, 13, 15 und 17“ beschränkt.

Die Lagepläne und die Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügungen kann innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Verfügungen Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer

Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 26. Mai 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Beabsichtigte Teileinziehung einer öffentlichen Verkehrsfläche durch Widmungsbeschränkung

Aufgrund des Art. 8 Abs. 2 Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) wird bekannt gegeben:

Es ist beabsichtigt, die als Eigentümerweg gewidmete Teilfläche des Grundstückes Flur-Nummer 583 Gemarkung Dambach auf den Benutzungszweck „Verkehr zu den Anwesen Eichenstraße 31 bis 37 a“ zu beschränken.

Durch die nachträgliche Widmungsbeschränkung (Art. 8 Abs. 1 Satz 2 BayStrWG) erfolgt die Klarstellung, welche Anwesen über die gewidmete Teilfläche des Grundstück Flur-Nummer 583 Gemarkung Dambach erschlossen sind.

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

**Fürth, 26. Mai 2014, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108, E-Mail submission@fuerth.de, www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite **www.fuerth.de** unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Ausbau der Füs 2 Bernbacher Straße, Fürth.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung: Fürth-Burgfarnbach.

Voraussichtliche Ausführungszeit: Baubeginn: 4. August 2014, Bauende: 17. Juli 2015.

Angebotseröffnung: 8. Juli 2014, 11 Uhr.

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärz-

te in dringenden Fällen über die Rufnummer 116117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich. Für gefährdete Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 3045 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 7.,** und **Sonntag, 8. Juni,** von Zahnarzt Dr. Philip Zeller, Rudolf-Breitscheid-Straße 1, Telefon 77 59 59, am **Montag, 9. Juni,** von Zahnärztin Dr. Alexandra Hacker, Moststraße 33, Telefon 74 05 90, am **Samstag, 14.,** und **Sonntag, 15. Juni,** von Zahnarzt Sebastian Konrad Schneider, Stresemannplatz 8, Telefon 70 77 55, am **Donnerstag, 19.,** und **Freitag, 20. Juni,** von Zahnarzt Dr. Philip Zeller, Rudolf-Breitscheid-Straße 1, Telefon 77 59 59, wahrgenommen.

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

Ambulanter Krisendienst

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 97 49 72 1, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen haben die tierärztliche Praxis Dr. Marcus Sand, Laubenweg 130, Telefon 97 49 72 1, von 10 bis 12 Uhr, und die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr, für Notfälle geöffnet.

Familien- nachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Josè Morgade Fernandez – Daniela Dehmel, Allensteiner Str. 7; Slawomir Ryszka – Stefanie Fäth, Kilsheimer Str. 5; Christian Mund – Lisa-Marie Schmitt.

Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Ferdinand Czermack – Stephanie Kollischan, Händelstr. 6; Patrick Müller – Anja Streng, Kornstr. 10; Martin Wein – Martina Luft; Leonhard Schweikert – Nadja Haigis; Daniel Klamka – Rosalie Marz, Fürth; Erdogan Özer – Olga Schütz, Carlo-Schmid-Str. 13.

Geburten

Ariana Schieda und Marko Mihaljević, Tochter Mia Schieda, Nürnberg; Melanie und Dieter Hipp, Tochter Lena Evelyn, Zirndorf; Susanne und Thomas Seitz, Tochter Sophie Lena, Nürnberg; Kristina Kasurnikow und Giedrius Grigas, Tochter Viktoria Grigas, Kaiserstr. 65; Indira Schäfer und Cristian Bostan, Tochter Brianna Schäfer, Nürnberg; Madeleine und Andreas Mergner, Tochter Louisa, Hermann-Köhl-Str. 30; Claudia und Wolfgang Middendorf, Sohn Michael; Alexandra und Arne Wagner, Sohn Paul, Rothenberg; Patricia und Corrado Tanasi, Sohn Julian; Viktoria und Dietrich Mayer, Sohn Nikita, Voltastr. 14.

Sterbefälle

Rainer Lutz (66), Sonnenstr. 15; Leonhard Meyer (82), Rosenstr. 16; Hans Schubert (67), Stiller Winkel 2; Gisela Kessler (78), Nürnberg; Elfriede Skuplich (92), Steubenstr. 31; Margareta Totok (88), Schwabacher Str. 109; Johann Fürst (86), Seukendorf; Rüdiger Roos (58), Oleanderweg 17; Heinz Kraus (73), Luisenstr. 2; Günter Bohl (83), Nürnberger Str. 129.

HairStyle by Ramona
Braut Styling
2014
Ob klassisch oder elegant
märchenhaft verspielt
wir beraten sie stilsicher
und typgerecht
für Ihren schönsten Tag
Fragen Sie nach unseren
Angeboten
Di / Mi 8-17 Uhr Do / Fr 8-20 Uhr Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63

BESTATTUNGEN FORSTMEIER
FACHGEPRÜFTER BESTATTER
Bestattungsvorsorge heißt:
- Bestattung selbst bestimmen
- Notwendiges vorab regeln
- Entlastung der Angehörigen
Unsere Broschüre
„Ordnung der letzten Dinge“
halten wir für Sie bereit
Sorgen Sie vor
90766 Fürth
Friedrich-Ebert-Str. 11
☎ 0911 - 77 15 30
beratung@bestattungen-forstmeier.de
www.bestattungen-forstmeier.de

Logoentwicklung
Geschäftsausstattungen
Broschüren & Kataloge
Flyer / Plakate
Messegestaltung
Onlinekonzepte
Screendesign
Programming
Konzeption
Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei
Ihre Werbeagentur
in der Metropolregion!
Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg | Tel.: 09103 - 700 99 - 95
mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de

WBG tut gut!

Hier fühlen wir uns richtig wohl!
Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage.
Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.
Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | www.wbg-fuerth.de
WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth



Apotheken-Nachtdienste

Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	4.6.2014	Nr. 7	12 Frosch-Apotheke
Donnerstag	5.6.2014	Nr. 8	Vacher Straße 462
Freitag	6.6.2014	Nr. 9	90768 Fürth-Vach,
Samstag	7.6.2014	Nr. 10	765 8638
Sonntag	8.6.2014	Nr. 11	13 ABF-Apotheke
Montag	9.6.2014	Nr. 12	Königswarterstraße
Dienstag	10.6.2014	Nr. 13	Königswarterstraße 18
Mittwoch	11.6.2014	Nr. 14	90762 Fürth, 9771 50
Donnerstag	12.6.2014	Nr. 15	14 Kleeblatt-Apotheke
Freitag	13.6.2014	Nr. 16	Hirschenstraße 1
Samstag	14.6.2014	Nr. 17	90762 Fürth, 7806565
Sonntag	15.6.2014	Nr. 18	15 St.-Pauls-Apotheke
Montag	16.6.2014	Nr. 19	Amalienstraße 57
Dienstag	17.6.2014	Nr. 20	90763 Fürth, 77 14 83
Mittwoch	18.6.2014	Nr. 21	16 Poppenreuther Apotheke
Donnerstag	19.6.2014	Nr. 22	Hans-Vogel-Straße 52/54

- | | |
|---|---|
| 1 Apotheke im Bahnhof-Center
Gebhardtstraße 2
90762 Fürth, 74 96 74 | 17 Medicon Apotheke
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 3765660 |
| 2 Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth, 77 49 26 | 18 Schwanen-Apotheke
Erlanger Straße 11
90765 Fürth, 7907350 |
| 3 West-Apotheke
Komotauer Straße 45
90766 Fürth, 73 18 54 | 19 Apotheke im Forum
Bahnhofplatz 6
90762 Fürth,
50 72 01 30 |
| 4 Apotheke am Kieselbühl
Hansastraße 5
90766 Fürth, 73 10 53 | 20 Dürer-Apotheke
Riemenschneiderstraße 5
90766 Fürth, 73 54 00 |
| 5 Kreuz-Apotheke
Schwabacher Straße 25
90762 Fürth, 74 87 60 | 21 Süd-Apotheke
Hätznerstraße 2
90763 Fürth, 71 37 38 |
| 6 Bavaria-Apotheke
Schwabacher Straße 155
90763 Fürth, 71 24 91 | 22 ABF-Apotheke
Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-
Straße 41
90762 Fürth, 77 33 36 |
| 7 Adler-Apotheke
Theodor-Heuss-Straße 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90 | 23 Altstadt-Apotheke
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 77 96 82 |
| 7 Euromed-Apotheke
Europaallee 1
90763 Fürth, 3766720 | 24 Friedrich-Apotheke
Friedrichstraße 12
90762 Fürth, 77 16 25 |
| 8 Jakobinen-Apotheke
Nürnbergger Straße 67
90762 Fürth, 70 68 67 | 25 Alpha-Apotheke
Schwabacher Straße 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38 |
| 8 Apotheke zur grünen Schlange
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarmbach,
75 17 41 | 26 Ronhof-Apotheke
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 7907700 |
| 9 Berolina-Apotheke
Königstraße 134
90762 Fürth, 77 26 18 | 26 Apotheke am Stadtwald
Heilstättenstraße 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45 |
| 10 Mohren-Apotheke
Königstraße 82
90762 Fürth, 77 01 96 | 27 Aesculap-Apotheke
Waldstraße 36
90763 Fürth, 766 83 20 |
| 11 Apotheke am Prater
Erlanger Straße 63
90765 Fürth, 7906931 | |
| 12 Fichten-Apotheke
Schwabacher Straße 85
90763 Fürth, 77 40 50 | |

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de

**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**

**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Finde uns auf
Facebook

Optima
FENSTER TÜREN
www.optima-online.de

**Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?**

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne
Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!
Beratung, Ausführung, günstige Preise

bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22 / 79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik

Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

BESTATTUNGEN
Geyer

☎ (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier
nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Metropolmarathon wartet wieder mit einem bunten Programm auf

Top-Veranstaltung in Bayern – Premiere für medizinisches Symposium und Kinderprogramm im Südstadtpark – Musik auf der Freiheit

Mit einem abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programm – nicht nur für Laufbegeisterte – geht der „Metropolmarathon powered by OBI“ am Samstag, 28., und Sonntag, 29. Juni, in eine neue Runde. Neu in diesem Jahr ist zum Beispiel das medizinische Symposium mit zehn Vorträgen zu den Themen Gesundheit, Ernährung, Sport und Bewegung, das am Samstag zwischen 11 und 17 Uhr in einem Seminarraum der Bildungs Kooperation Mittelfranken, Königswarter Straße 16, stattfindet. Der Eintritt ist frei.

Auf der Fürther Freiheit rollt auch dieses Jahr wieder der Ball, wenn zum zweiten Mal der „M-net Human Soccer Cup“ ausgetragen wird, bei dem 16 Mannschaften ihren Meister suchen. Während am Samstag angemeldete Teams – einige Restplätze gibt es noch – kicken, heißt es am Sonntag von 10 bis 15 Uhr „Wer zuerst kommt, spielt zuerst“. Auch an Musikfreunde wurde gedacht: Wer zum Beispiel auf groovige Rhythmen



Foto: Kögler

Das Wochenende 28. und 29. Juni steht wieder ganz im Zeichen des Laufsports und guter Unterhaltung.

steht, sollte am Samstag um 17 Uhr auf der Fürther Freiheit Platz nehmen, wenn die Band „Funk'n Stein“ die Bühne in Beschlag nimmt. Weiter geht es um 19 Uhr mit „Los Salsalidos“ und ihren lateinamerikanischen Melodien. Am Sonntag darf ebenfalls mitgetanzt und mitgesungen werden, wenn

an 23 Aktionspunkten entlang der Strecke Bands und Trommelgruppen den Läuferinnen und Läufern sowie den Zuschauern einheizen. Auch für Kinder ist einiges geboten, denn während am Samstag beim „Pillenstein-TEENS&KIDSmarathon“ auf der Fürther Freiheit der Sport im

Vordergrund steht, dreht sich am Sonntag im Südstadtpark von 9 bis 14 Uhr alles um Spiel und Spaß. Zum ersten Mal sind das Tucherland, die Firma Märklin und das DB Museum mit Aktionsständen vertreten und sorgen mit Hüpfburg, Fahr Simulator und vielen weiteren Aktionen für gute Unterhaltung.

Weitere wichtige Termine am Veranstaltungswochenende sind die Startzeiten für die einzelnen Läufe. Los geht es am Samstag ab 11 Uhr mit den sieben Kinderrennen zwischen 350 und 3333 Metern, abends um 19 Uhr steht dann der Hobbylauf auf dem Programm. Am Sonntag geht es bereits um 8.30 Uhr – und somit eine halbe Stunde früher als in den Vorjahren – mit dem Marathon weiter. Um 9.30 Uhr, 10.15 Uhr und 10.30 Uhr folgen die Startschüsse für den Halbmarathon, Staffelmarahton, Volkslauf und Nordic-Walking. Anmeldungen sind noch bis Montag, 9. Juni, unter www.metropolmarathon.de möglich.

Die Unterstützer des Metropolmarathons 2014:



Die Unterstützer des KIDS- und TEENSmarathons 2014:





- Optimale Wärmedämmung – ab $U_w = 0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$
- Attraktive Angebote – KfW-Zuschüsse nutzen
- Kompetente Beratung und Montage – 1:1 nach den Anforderungen der Energieeinsparverordnung (EnEV 2009)
- 2 in 1 – Einbruchhemmung und Energiesparen in einem Fenster

Energiesparen mit PaX-Fenstern
Heizkosten senken – Umwelt schonen – wohlfühlen



Optima FENSTER TÜREN

Optima GmbH - Poppenreuther Str. 72
90765 Fürth · Tel. 0911/99987690
Fax 0911/999876933
info@optima-online.de
www.optima-online.de




Jahreswagen-Superstars!



Mercedes-Benz Junge Sterne in Fürth.

Daimler AG
Niederlassung Nürnberg
Georg-Benda-Straße 1, 90763 Fürth
Telefon 0911/3160-0
www.nuernberg.mercedes-benz.de



Mercedes-Benz in Fürth



Kraftfahrzeughandel kombi/berl. 21.3.4/1/100 km
CO2-Emissionen kombi/berl. 155/97 (g/km)
Anbieter Daimler AG, Mercedesstraße 137/137Z, Stuttgart

Die Nürnberger Nachrichten präsentieren

Die Vitamare Sommer-Vitalkarte

Körper und Seele etwas Gutes tun... und dabei trotzdem die Gesundheit nicht in die Sommerpause schicken! Die Sommer-Vitalkarte bietet allen Fitness- und Wellnessfans hierzu im Juni, Juli und August 2014 die ideale Gelegenheit – und das zum besonders schlanken Preis: Ohne jegliche Vertragsbindung kann man an acht frei wählbaren Tagen modernstes Fitness- und Gesundheitstraining sowie das gesamte Kursprogramm im Vitamare FitnessClub auskosten. Auf alle Inhaber der Sommer-Vitalkarte warten außerdem auch wieder viele attraktive Outdoor-Specials wie z.B. Open-Air AQUA ZUMBA® und Open-Air YOGA. Und das ist noch lange nicht alles: Das Training kann nach Lust und Laune mit den vielfältigen Wellness- und Badeangeboten der Fürthermare Wasserlandschaften inklusive Sommerbad kombiniert werden.

Der FitnessClub im Fürthermare bietet mit seinem hochwertigen Technogym Kraft- und Ausdauer Trainingspark, dem innovativen ARKE™ Training und Kinesis® Stations beste Möglichkeiten Fitness, Ausdauer und Koordination auf die Sprünge zu helfen. Als zusätzliche Trainingsmöglichkeiten kommen abwechslungsreiche Gesundheits- und Fitnesskurse hinzu wie Gesunder Rücken, Flexibar-Training, Aqua-Gymnastik, ZUMBA®, Yoga, Les MILLS® und vieles mehr.

Nach dem Sport lässt es sich im mediterranen Ambiente des Fürthermare bestens entspannen: Dort stehen über 4000qm Wasserflächen in Spaßbad, Therme und Sommerbad sowie zahlreiche Liege- und Relax-bereiche zur Verfügung...

Die Vitamare Sommer-Vitalkarte wird präsentiert von den Nürnberger Nachrichten und

beinhaltet acht Trainingseinheiten im Vitamare FitnessClub inklusive unbegrenztem Tagesaufenthalt in den Fürthermare Wasserlandschaften (Therme, Spaßbad) inklusive Sommerbad Fürth. Die Saunalandschaft kann nach Belieben vor Ort zugebucht werden.

Die Sommer-Vitalkarte ist ab sofort für nur 85€ im Fürthermare erhältlich. Einlösbar sind die Termine während des Aktionszeitraums vom 1. Juni bis 31. August 2014. Für den ersten Besuch ist eine telefonische Terminvereinbarung im Vitamare unter 0911-723054-44 notwendig.

ZAC-Karteninhaber dürfen sich dabei über eine weitere Vergünstigung freuen, gegen Vorlage der ZAC-Karte gibt es dieses Angebot für nur 69€

Mehr entspannen, mehr bewegen, mehr vom Leben!

Der FitnessClub im Fürthermare

Aktionszeitraum: 1. Juni bis 31. August 14

Spaßbad.

Therme.

Sauna.

Fitness.



Sommer VITALKARTE

Mehr entspannen.
Mehr bewegen.
Mehr vom Leben.



8x Tageseintritt

Vitamare FitnessClub inkl. Fürthermare Spaßbad, Therme & Sommerfreibad!*

Sommer-Vitalkarte
insgesamt für nur

85€

Tipp: Mit ZAC-Karte für 69€ erhältlich.

+ Inklusive Vitamare

Training im klimatisierten FitnessClub

+ Inklusive Fürthermare

Badevergnügen in Therme und Spaßbad

+ Inklusive Sommerbad

Urlaubsfeeling im großen Freibad

Vitamare

der FitnessClub

* Gültig für 8 Besuche Ihrer Wahl im Vitamare FitnessClub jeweils inkl. Tagesaufenthalt im Fürthermare (Spaßbad, Therme und Sommerbad) von 1. Juni bis 31. August 2014. Erster Besuch nur mit Terminvereinbarung unter Telefon 0911-72 3054 44. Sauna-Upgrade mit Aufpreis möglich. Scherbsgraben 15 | 90766 Fürth | www.fuerthermare.de



Studie vorgestellt

Zwei Drittel der Mütter und Väter in Deutschland geht es gesundheitlich gut oder sehr gut. Gesunde Eltern und ein entspannter Familienalltag sind ausschlaggebend für eine gesunde Kindheit. Das ist eines der wichtigsten Er-

gebnisse der aktuellen AOK-Familienstudie, die dieser Tage in Fürth vorgestellt wurde. Dazu ist eine Broschüre erschienen, die in den AOK-Geschäftsstellen oder unter www.aok.de/familie erhältlich ist.



Sportangebote des TSV 1895 Burgfarnbach e.V.

Gymnastik

Montag, 20.30 bis 21.30 Uhr, in der TH Tulpenweg 60

Powerfitness

Dienstag, 10 bis 11 Uhr, im Gymnastikraum Tulpe
Freitag, 16.30 bis 17.30 Uhr, in der TH Tulpenweg 60

Indiaca

Montag, 19 bis 20.30 Uhr, in der TH Tulpenweg 60

Kursangebote

Entspannung

Kursbeginn:

Montag, 22. September, 19.45 bis 21.15 Uhr
Freitag, 26. September, 10 bis 11.30 Uhr

Anmeldung:

A. Waltert-Pierson, Telefon 801 07 58



XCO-Walking

... ist ein ideales Ganzkörpertraining. 60 Minuten Spaß und Fitness in der freien Natur mit der richtigen XCO-Technik helfen Ausdauer zu verbessern und die Schulter- und Rückenmuskulatur zu trainieren.

Infos zu neuen Terminen sind zu erfahren bei Manuela Popp, (0160) 96 68 30 81

Weitere Infos:

TSV 1895 Burgfarnbach e.V.
Geschäftsstelle Tulpenweg 60, 90768 Fürth
Telefon 752 00 54, E-Mail info@tsvburgfarnbach.de



Belohnung für Laufnachwuchs



Foto: Gaßner

Ingrid Eberle und Tanja Ehlert (beide Elternbeirat der Grundschule Stein) mit Sohn Felix, Lena Bieber (Fürstenhöfer GmbH), Anette Wolf (Leiterin der Adalbert-Stifter-Schule), Fürthlauf-Organisator Roland Kastner und Michaela Benninger vom Pestalozzi-Gymnasium Oberasbach freuten sich bei der offiziellen Spendenübergabe auf die Neuauflage des Fürthlaufs.

Großartige Stimmung und tolle Teilnehmerzahlen: Der Fürthlauf war auch in diesem Jahr ein voller Erfolg und auch der Nachwuchs war wieder bestens vertreten. Zu den teilnehmerstärksten Schulen zählten die Adalbert-Stifter-Grundschule (58 Prozent), die Grundschule Stein (39 Prozent) und das

Pestalozzi-Gymnasium Oberasbach (37 Prozent). Das sportliche Engagement belohnte das Unternehmen Fürstenhöfer, das seit elf Jahren die von Kastners-Sporttreff organisierte Laufveranstaltung unterstützt, mit drei großzügigen Spendenschecks über 500, 300 bzw. 200 Euro.



Sportangebote

Der TSV Burgfarnbach (Lehenstraße), bietet im Juni in folgenden Gruppen ein kostenloses Probetraining an:

- **Turnen ab drei Jahren**, dienstags, 15 bis 16 Uhr;
- **Turnen ab sechs Jahren**, donnerstags 14.45 bis 17 Uhr;
- **Wettkampfturnen ab sechs Jahren**, dienstags und donnerstags 15 bis 18 Uhr;

- **Cheerleading vier bis sechs Jahre**, montags und donnerstags 14.45 bis 16 Uhr;
- **Cheerleading sechs bis zehn Jahre**, montags und mittwochs 14.45 bis 17.30 Uhr;
- **Cheerleading zehn bis 16 Jahre**, montags und mittwochs 16.30 bis 19 Uhr. Auskunft und Anmeldung unter 76 13 72 oder (0174) 864 56 08 bei Herta Schmitt-Linz.



Erd- und Bauschuttdeponie

Wegen Reparaturarbeiten an der Zufahrt zur Erd- und Bauschuttdeponie Burgfarnbach kann es von **Dienstag, 10., bis Mittwoch, 18. Juni**, zu Behinderungen kommen. Am **Freitag, 20. Juni**, ist die Erd- und Bauschuttdeponie geschlossen. Die Entsorgung von Erdaushub und Bauschutt in

Kleinmengen (Pkw-Kofferraum, Pkw-Anhänger bis einen Kubikmeter) ist an diesem Tag am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, von 7.30 bis 12 Uhr und 12.45 bis 16 Uhr, sowie am Recyclinghof Fürth, U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße, von 9 bis 12 Uhr, möglich.



Wir laden Sie herzlich ein zu unserer **Vortragsreihe**

fit for finish @ Klinikum Fürth

im Bildungszentrum des Klinikum Fürth

Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth (Raum: V 0.07 | V 0.08)

Auf geht's in den Endspurt:

Gesundheits- und Leistungsdiagnostik:
Was gibt es Neues?

Mittwoch, 04. Juni 2014

Dr. med. Leonhard Fraunberger
(Institut für Sportwissenschaft Erlangen)

fit for finish @ Klinikum Fürth - Medizinisches Symposium

Samstag, 28. Juni 2014

11:00 bis 17:00 Uhr

Seminarraum der Bildungskoooperation Mittelfranken
Königswarter Str. 16, 90762 Fürth
(weitere Informationen unter metropolmarathon.de)



Kleinanzeigen

Sport

Rückenfitness Aufbautraining
Krankenkassen bezuschusst, Mitt., ab 4.6. von 18.15–19.15 Uhr, SpVgg Greuther Fürth, Kronacher Str. 140, Anmeldung Tel.: 0177-7368345

Yoga Pilates Mix: die besten Übungen aus Yoga & Pilatus, Mo., ab 23. Juni, 10–11.30 Uhr, Sportzentrum, Kronacher Str. 140, SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung Tel.: 0177-7368345

Wirbelsäulengymnastik - Beweglichkeit, Muskelstärkung, Do., ab 5.6. von 9.30–10.30 Uhr, SpVgg Greuther Fürth, Sportzentrum Kronacher Str. 140, Anmeldung Tel.: 0177-7368345

Tennisspieler/innen ob Jung ob Alt sind beim TSV Sack, Boxdorfer Str. 51, 90765 Fürth, recht herzlich willkommen. Schaut doch mal vorbei. Wir freuen uns auf Euren Besuch. Info unter Tel. 779395.

Der TSV Sack sucht zum Sept. 2014 Übungsleiter/in mit Ü-Schein für das Kinderturnen (5–14 Jahre) am Dienstag von 16.30 bis

19 Uhr in der Turnhalle Sack. Wer stellt sich dieser Herausforderung? Info unter Tel. 304178.

PILATES Pur – Ganzkörpertraining für B-B-R, Do., ab 19.06. von 10.30–12, SpVgg Greuther Fürth, Sportzentrum Kronacher Str. 140, Anmeldung Tel.: 0177-7368345

PILATES Pur – Ganzkörpertraining für B-B-R, Mitt., ab 4.6. von 20.30–22 Uhr, Jahn TH, Theresienstr. 11/13, FÜ, SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung Tel.: 0177-7368345

Stellenmarkt

Welche/r Köchin/Koch sucht eine Halbtagsstelle? Wir bieten angenehme Arbeitszeiten und tarifl. Vergütung. Kurzbew. an wirtin@zumgelbenloewen.de od. Tel. 0179-5294184

Nebenverdienst, Taschengeld Zustellen von Zeitschriften in Wohnortnähe, Mi. und Fr., ab 13 Jahre, 0160-97292126, www.zustelleronline.de

>> Fortsetzung auf Seite 30 >>

FERIEN SPORT CAMP

für Kinder von 7-12 Jahren



Auch tageweise buchbar!

Tel. 0911-780 62 86

www.indoor-fuerth.de

FUSSBALL VOLLEYBALL BADMINTON MINIGOLF BOULE TISCHTENNIS

dieter.vogel@sanitaer-heizung-berthold.de

SANITÄR-HEIZUNG

HEIZUNG

ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST

(0911) 75 40 420 Heinrich Berthold

Inh. Dieter Vogel

Gas, Öl, Erdwärme, Holz-Pellets, Flächenheizung, Solar

http://www.sanitaer-heizung-berthold.de
http://www.die-baeder-oase.de

DIE BAEDER-OASE

2 x EIGENE AUSSTELLUNGSRÄUME IN FÜRTH

SAUNA INIPI

© DURAVIT

LUXUSBAD PURAVIDA

Design-Bäder

Whirlpool

am Sauna

Junge Bäder

Barrierefreie Bäder

Alles aus einer Hand

Hardhöhe - Gaußstr. 37

BÄDERWELTEN

baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de

(0911) 78 71 881

WELLNESS

wellness@sanitaer-heizung-berthold.de

(0911) 75 40 425

3-D-Badplanung

Verkaufsbüro: Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

Kirchenstr. 14b | 91085 Weisendorf | Tel.: 09135 / 73 57 70



M. Tontsch

Heizung Sanitär ehemals Müdsam

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.



24 h-Notdienst





Fürth Verwertungsanlagen



Recyclinghof Atzenhof

Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: recyclinghof@nefkom.net.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

Recyclinghof Fürth

U-Bahnhalte Jakobenstraße, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.

Öffnungszeiten:

Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr, Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit), Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Kompostanlage Burgfarnbach

Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.

Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

Erddeponie Burgfarnbach

Regelsbacher Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.



GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



SCHMITT

PETER ERICH

- > Ortung
- > Druckprüfung
- > Kamerasysteme
- > Sanierungskonzepte
- > grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg



Die Stadt Fürth sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt für das **Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz** eine(n)

amtl. Tierärztin/-arzt

mit 20 Wochenstunden in EGr 13 TVöD.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis 20. Juni 2014 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Die Stadt Fürth sucht für das **Grünflächenamt** eine/einen

Landmaschinenmechaniker/-in

in Vollzeit, EGr 5 TVöD. Die Stelle ist bis 22. Januar 2017 befristet.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis 30. Juni 2014 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

www.fuerth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 120000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!



Wegen des Lärmschutzes dürfen in Wohngebieten Rasenmäher, V ertikutierer, Rasentrimmer, Heckenscheren, Motorkettensägen sowie Motorhacken **nur montags bis samstags von 7 bis 20 Uhr** benutzt werden.

Gleiches gilt für Maschinen und Geräte wie Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler mit Umweltzeichen.

Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler ohne Umweltzeichen dürfen dagegen **nur montags bis samstags von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 17 Uhr** eingesetzt werden.

Falls diese Geräte und Maschinen länger betrieben werden, ist eine Ausnahmegenehmigung der Stadt Fürth, Ordnungsamt, erforderlich.

An Sonn- und Feiertagen ist in Wohngebieten der Gebrauch aller oben genannter Geräte und Maschinen im Freien untersagt. Zuwiderhandlungen können als Ordnungswidrigkeit mit einem Bußgeld geahndet werden. Diese Beschränkungen beruhen auf der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (32. BImSchV) des Bundes.

Eine ausführliche Erläuterung zur 32. BImSchV ist im Internet unter www.fuerth.de nachzulesen.



Fragen rund um diese Verordnung, wie Gebietseinstufung oder Einschränkungen für weitere Geräte und Maschinen, werden vom Ordnungsamt unter den Rufnummern 974-14 91, -14 93, -14 94, -14 95, Telefax 974-14 63 sowie E-Mail oa@fuerth.de beantwortet.



<< Fortsetzung von Seite 29 <<
Kleinanzeigen

Reinigungskraft m/w gesucht für unser Objekt in Fürth als Urlaubsvertretung ab 31.7.14, Arbeitszeit: Mo-Sa ab 8 Uhr, Pfann Gebäudereinigung, Ansbach 0981-2544

Gesundheit & Wellness

Systemische Familienaufstellung. Ausbildung in 10 WE-Modulen. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Entgiften, abnehmen und fit werden. Wohlbefinden und Gewicht stabilisieren. Telefon 7567670

Systemische Familienaufstellung jeden 1. Samstag im Monat. www.zentrum-s.de Tel. 7670913

Medizinische Fußpflege. Nur Hausbesuche. Tel.: 7908855

Qi Gong Kurse: www.zentrum-qigong.de oder 0176-84296091

YOGA KURSE: Mo., 19-20.15, So., 20-21.15 Uhr, Info: 0152-29956280 und www.villaespan.de

Verdauungsstörungen beheben. www.heilpraktikerin-ott.de, Fü-Dambach, Lindenstr. 17, Tel. 762346

Praxis für Psychotherapie HpG, Gesprächs- und Verhaltenstherapie, Entspannungskurse, Aura-Soma, Tel. 7658316, E-Mail: angelika.schwandner@web.de

Leichter + gesünder mit dem Metabolic-Balance-Stoffwechsel-Programm, auch bei Allergien, Diabetes u. Hautproblemen, www.heilpraktikerin-ott.de, Lindenstr. 17, Fü-Dambach, T. 762346

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 771314

Dienstleistungen aller Art für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 7567670

Schreiner verlegt Parkett und Laminat fachmännisch und preiswert. Tel.: 0172-8158944

Supervision/Coaching – kompetent – verständnisvoll – lösungsorientiert – bietet: Monika Horn, Supervisorin BDP, Tel. 762457, coaching@supervision-horn.de, www.supervision-horn.de

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10-18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175-7423468, www.der-hutladen-fuerth.de

caribbean-sunshine-cooking – der exotische Partyservice in Fürth ideal für ihr Garten- und Sommerfest. Infos unter www.rent-this-cook.de oder Info Tel. 708568

Frühjahrspreise 20 % Nachlass auf Insektenschutzgitter für Fenster und Türen in Profiqualität. Fa. Huber-Montage-Fürth, Tel. 764838 + 0171-2376475

Fachanwältin f. Familienrecht berät Sie über alle Folgen v. Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn u. Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656.

Erbrechtliche Beratung Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei d. Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsansprüche. Erstberatung zum Festpreis. RA Helmling, Tel. 78098656

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u. ums Haus: Hausordnung, verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher, Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 469394, Mobil. 0170-1734404

Sie brauchen Hilfe in und um das Haus. Gartenarbeiten jeglicher Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-8158944

Gartenpflege, Hecken- und Strauchschnitt, Terra Preta – Frankens Schwarze Erde. www.nfr-gmbh.de, Tel. 612517

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 500, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 9698110

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle. Sie erhalten bis zu 50% Rabatt auf Muster, Messe-Neuheiten, Ausstellungsstücke, B-Ware, 8-17 Uhr, Tel. 7908018, Bremers. 19, Fürth Ronhof, www.lorenz-ulmer.de

Verschiedenes

Silikonfugen erneuern im Bad! WC und Küche, Schimmelbeseitigung, sauber und günstig FÜ/Nbg, 0175-2886108

Suche Schallplatten (Keine Klassik) Tel: 7499259

Vacher Mobildisco bringt seit 1995 Hits, von Oldies – aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel: 765091

Zuverlässige Unterstützung zur Buchhaltung eines kleinen ehrenamtlichen Vereins gesucht. Tel 0173-3763034

Suchen Platz zum Leben + Arbeiten. Er: Qigong-Lehrer/Reiki, Sie: Gastronomie. Ziel: im Grünen, Raum Neustadt/Kitzingen. Tel.: 01575-7690161

Begegnungen mit dem Meisterschamanen KUNTUR aus Peru ab Mitte Juni, nähere Infos unter 785196 o. 0173-7040441

Unterricht

Let's talk English! Trainieren Sie Konversation für Business oder Freizeit mit Privatlehrer. Tel.: 5109311

Dank

Benefizspiel Thomas - Auf diesem Weg möchten wir uns noch mal bei allen beteiligten bedanken! Durch den selbstlosen Einsatz und die große Unterstützung wurde bewiesen, dass man in der großen Familie Stadeln nicht vergessen wird. Danke für Euer großes Herz gegenüber Thomas. ■

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtwarenhof

mit Kleider Laden

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 14
90765 Fürth
- Bislohe

Neueröffnung

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

(0911) 30732-0

www.gebrauchtwarenhof.de

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Stoffe Fabrik-Reste

Schöne SOMMERSTOFFE eingetroffen!

Jersey-Strick..... m ab 5.⁰⁰
Hosen Baumw.-Reste..... m ab 4.⁵⁰
Rockreste..... m ab 4.⁵⁰
Eckbank-Polsterstoffe..... m ab 6.⁷⁵
Reißverschlüsse..... Stück ab 0.⁵⁰

FEMA-Stoffe
Königstr. 145
90762 Fürth

Nürnberg • Maximilianstr.30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz

oder www.fema-stoffe.de

junited AUTOGLAS

www.autoglas-stiegler.de

Autoglas-zentrum STIEGLER

• Scheibenhandel • Montage
• Steinschlagreparatur • Kratzerbeseitigung

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

Fürth StadtZEITUNG

Die nächste Fürther Stadtzeitung erscheint am 18. Juni 2014.

Anzeigenschluss ist der 10. Juni 2014.

Die Mediadaten und viele weitere Informationen zur Stadtzeitung finden Sie unter: www.stadtzeitung-fuerth.de

Rufen Sie an: Wir beraten Sie gerne!

Das nächste StadtZeitungs-Spezial zum „Fürth Festival“ erscheint am 2. Juli 2014.

Anzeigenschluss ist der 26. Juni 2014.

FÜRTH FESTIVAL
11. - 13.07.2014

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

**Frankenwein – bis zu 28% günstiger.
Jetzt kann der Sommer kommen.**

DIVINO Nordheim
2013 Nordheimer Vögelein
Silvaner, trocken
1l. Flasche **3,69€**

JULIUSSPITAL Würzburg
2012 Weisser und Grauer Burgunder
Bio, trocken
0,75l. Flasche **7,49€** (1l.= 9,99€)

WINZERKELLER Sommerach
2012 Sommerlust
Regent, fruchtig
0,75l. Flasche **3,79€** (1l.= 5,05€)



Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 04.06. – 14.06.14
Geöffnet: Mo – Sa 7 – 20 Uhr.

Beliebt. Bekannt. Begehrt.

Grüner Vollbier
20 x 0,5 l Kasten + 3,10 Pfand **11,99€**
1l. = 1,20€



~~13,99~~
-14% **11.99**



<https://www.facebook.com/EDEKA.Schmitt>
<https://www.facebook.com/ECenterSchmitt>

Mitarbeiter gesucht:
www.edekaschmitt.de

Badische Staatsbrauerei Rothaus

Tannenzäpfle
24 x 0,33 l Kasten + 3,42 Pfand **12,99€**
1l. = 1,65€



~~15,99~~
-18% **12.99**



MarcoSchmitt

Der Berg ruft...

Kitzmann Bergkirchweihbier
20 x 0,5 l Kasten + 3,10 Pfand **10,99€**
1l. = 1,10€



~~12,49~~
-11% **10.99**

**90427 N-Großgründlach
Wiesbadener Str. 31
90765 Fürth-Ronhof
Seeackerstraße 33**

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.